

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

OSOKO BILKURA • Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2016ko OTSAILAK 23 / 23 - FEBRERO - 2016

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2016/02/23

HASIERA / INICIO: 17:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

2. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 3. Alkateordea, Don Iker Oveja Sobrón jauna
 4. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 5. Alkateordea, Don Humberto Jaio Sagasti jauna
 6. Alkateordea, Don Jose Maria Andres Ibañez de Garaio jauna
- Doña Olaia Albizu Gallastegi andrea
Don Harri Guridi Ordeñana jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EH BILDU)

Don Daniel Maeztu Perez jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna
Doña Rosa Maria Mintegi Egileor andrea
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna

HERRIAREN ESKUBIDEA (SQ-2D)

Don Julian Rios Santiago jauna
Doña Maria Juliana Perera Figueredo andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSOE) (PSE-EE (PSOE))

1. Alkateordea, Doña Pilar Ríos Ramos andrea
- Don Mauricio Garcia Martin jauna

ZINEGOTZIA / CONCEJAL (PP)

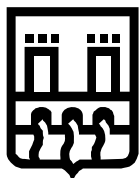
Don Francisco Garate Mintegui jauna

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

Doña Maria Pilar Velasco Pérez andrea

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Don Ramón Sorarrain Tolosa jauna



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**, batzarrari hasiera eman ondoren, 17:00ak direnean, esaten du: Plenoarekin hasi aurretik egingo duguna da Sahararen egoerari buruzko deklarazio bat. Deklarazio hau bozeramaileen batzordean onartua izan zen aho batez.

Dakizuen bezala, barikuan udal honetako lau ordezkari egingo dute bertarainoko bidaia eta gure elkartasuna eta laguntza helaraziko zaio Saharako herriari eta durangarren elkartasuna baita ere.

Francisco Garate Mintegui (PP), Humberto Jaio Sagasti (EAJ/PNV), Eider Uribe Padilla (EH Bildu) eta Aritz Bravo Zubillaga (EH Bildu) izango dira joango direnak durangar guztien izenean.

ADIERAZPENA IRAKURTZEN DUTE:

"ADIERAZPEN INSTITUZIONALAL SEADen ALDARRIKAPENAREN 40. URTEURRENA DELA ETA.

Gaur, 2016ko otsailak 27, 40. urteurrena betetzen da Saharako Errepublikak Arabiar Demokratikoa aldarrikatu zela eta Durangoko Udalak bat egin nahi du gertakari historiko horrekin eta beste urte batez ere garbi erakutsi nahi du Saharar Herriarekin duen konpromiso tinkoa.

ACNUR, Nazio Batuen Erakundeko errefuxiatuen agentziak salatu zuenaren arabera, Saharar errefuxiatuen kanpamenduetan 2015eko urrian eroritako uholde-euriek 90.000 lagun baino gehiagori eragin diete, hauetako 25.000 pertsonak etxea galdu dute eta jakirik gabe geratu direlarik.

UPV EHUko Hegoa Institutuak eta Aranzadi Zientzia Elkarteak Euskal Fondoaren sostenguekin burututako hainbat ikerkuntzak frogatu berriak ekarri dituzte Marokoko Gobernuak saharar herritarren artean egindako bortxazko desagertzei eta bonbardaketei buruz. Ikerkuntza horiek, gainera, baliagarriak izaten ari dira Saharar Herriaren aurkako genozidioagatik jarritako kereilaren ikerketan, eta egia, justizia eta ordainketa lortzeko eskarietan.

Hori guztia dela eta, Durangoko Udalak ondorengo adierazten du:

* Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**, siendo las 17:00 horas, comenta: Antes de comenzar el Pleno, realizaremos una Declaración sobre la situación del Sahara. La Declaración fue aprobada por unanimidad en la Junta de Portavoces.

Como sabéis, cuatro representantes de este Ayuntamiento partirán el viernes hacia el Sahara para hacer llegar al pueblo saharaui nuestra solidaridad y ayuda, junto con la solidaridad de los duranguenses.

Francisco Garate Mintegui (PP), Humberto Jaio Sagasti (EAJ/PNV), Eider Uribe Padilla (EH Bildu) y Aritz Bravo Zubillaga (EH Bildu) serán los que realizarán el viaje en nombre de todos los duranguenses.

LEEN LA DECLARACION:

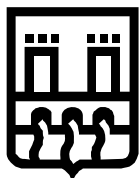
"DECLARACIÓN INSTITUCIONAL CON MOTIVO DEL 40º ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA RASD.

Hoy, 27 de febrero de 2016 se cumple el 40º aniversario de la proclamación de la República Árabe Saharaui Democrática y el Ayuntamiento de Durango quiere sumarse a este acontecimiento histórico y demostrar un año más su firme compromiso con el Pueblo Saharaui.

Las lluvias torrenciales caídas en octubre de 2015 en los campamentos de población refugiada saharauí han afectado a más de 90.000 personas, 25.000 de las cuales han perdido sus hogares y se han quedado sin alimentos, según denunció la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Diversas investigaciones llevadas a cabo por el Instituto Hegoa de la UPV-EHU y la Sociedad de Ciencias Aranzadi, con el apoyo de Euskal Fondoa, han aportado nuevas pruebas sobre desapariciones forzadas y bombardeos a la población civil saharauí a manos del gobierno de Marruecos. Además, estas investigaciones están siendo útiles en la investigación de la querrela por genocidio contra el Pueblo Saharaui y en las demandas de verdad, justicia y reparación.

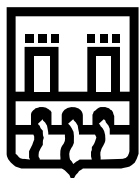
Por todo ello, el Ayuntamiento de Durango manifiesta lo siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- Berretsi egiten du RASDeko gobernu legitimoa eta Fronte POLISARIOA errekonozitzen dituela, eta behin berriro aldarrikatzen du Saharar Herriak legez duen autodeterminatzeko eskubidea. Era berean, Espainiako Gobernuari eskatzen dio eman diezaiola estatus diplomatikoa Fronte POLISARIOAren Espainiako Ordezkaritzari, bera baita Saharar Herriaren ordezkaribakar eta legitimoa, NBEk hala aitortua.*
- Espainiako Gobernuari eta nazioarteko komunitateari eskatzen die bultza ditzatela beharrezko ekimen politiko guztiak konponbide zuzen eta behin betiko bat erdiesteko, erreferendum baten bidez, Nazio Batuen ebazpenen arabera.*
- Marokoko agintariei eskatzen die bertan behera utz dezatela giza eskubideen alde diharduten saharar aktibisten aurkako jazargoa, saharar preso politikoak aska ditzatela eta argi dezatela desagertutako 400 saharar baino gehiagoren patua.*
- Espainiako Estatuari eskatzen dio har dezala bere gain duen erantzukizun historikoa; aktiboki lan egin dezala Europar Batasunaren barruan eta aprobetxa dezala Nazio Batuen Segurtasun Kontseiluan dagoela, MINURSOri luzatu dakion Mendebaldeko Saharan giza eskubideak zaintzeko emana duen agindua.*
- Berretsi egiten du bere konpromisoa lan egiteko bai Tindufen (Aljeria) babestuta dauden errefuxiatu-kanpamenduetan, bai Marokok legez kontra okupatutako lurraldeetan, Euskal gizarteak Saharar Herriak bere askatasunaren alde daraman borroka zilegiari ematen dion sostenguaren erakusgarri.*
- Bene-benetan eskertzen du euskal herritarren lankidetzaren interes-gabea eta eskuzabaltasuna, horiei esker aurrera eramanez daitezkeelako Saharar Herriarekiko lankidetzaren proiektuak, hala nola den euskal elkartasun-karabana, Oporrak Bakean, e.a."*
- Reafirma su reconocimiento al legítimo gobierno de la RASD y al Frente POLISARIO y manifiesta, una vez más, el derecho de autodeterminación que legalmente asiste al Pueblo Saharaui. Asimismo le pide al Gobierno de España que le dé el estatus diplomático a la Representación del Frente POLISARIO en España, único y legítimo representante del Pueblo Saharaui, reconocido así por la ONU.*
- Insta al Gobierno de España y a la comunidad internacional a que promuevan todas las iniciativas políticas que sean necesarias para lograr una solución justa y definitiva, mediante la celebración de un referéndum, conforme a las resoluciones de Naciones Unidas.*
- Insta a las autoridades marroquíes a que cesen las persecuciones contra los y las activistas saharauis de derechos humanos, a que liberen a los presos políticos saharauis y esclarezcan el destino de más de 400 saharauis desaparecidos.*
- Insta al Estado español a que asuma su responsabilidad histórica y trabaje activamente dentro de la Unión Europea y aproveche su presencia en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas para que la MINURSO vea ampliado su mandato a la vigilancia de los derechos humanos en el Sáhara Occidental.*
- Se reafirma en su compromiso de trabajar tanto en los campamentos de población refugiada en Tinduf (Argelia), como en los territorios ilegalmente ocupados por Marruecos como muestra del apoyo mayoritario de la sociedad vasca a la legítima lucha del Pueblo Saharaui por su libertad.*
- Agradece sinceramente la colaboración desinteresada y la generosidad de los ciudadanos y las ciudadanas vascas que hacen posibles proyectos de cooperación con el Pueblo Saharaui, tales como la Caravana vasca solidaria, Vacaciones en Paz, etc."*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Jarraian, 17:20an direnean, bilera hone-tako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTAREN ZIRRIBORAREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, 2015EKO ABENDUAREN 22KO OHIKOA.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborrea, 2015ko abenduaren 22koa ohikoa hain zuzen ere.

BOZKETA egin ostean, Udaleko Osoko Bilkurak, aho batez, **ONARTU EGITEN DU 2015eko abenduaren 22ko Osoko Bilkuraren ohiko akta.**

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Puntu honetan, betiko legez, zuen esku daukazue espediente guztiak Idazkaritza Nagusian.

Horretaz gain, komentatu Durangoko zati handi bat ur-horniketa barik egon dela gaur goizean zehar hainbat ordutan, hain zuzen ere, matxura bat egon delako ur-horniketaren hodian. Matxura to-patu arte denboratxo bat pasatu da eta bitartean saiatsu dira ur-horniketa egiten beste depositotik, eta zati handi baten lortu dute. Badaude oraindik Faustebekoan eta Urko kalean portal batzuk ur-horniketa barik, baina, esan dutenaren arabera, arratsaldean zehar ura izango dute.

Udalbatza jakitun eta ados adierazten da.

A continuación, siendo las 17:20 ho-ras, se pasan a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACION, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR, CORRESPON-DIENTE A LA ORDINARIA DE 22 DE DICIEMBRE DE 2015.

DADA LECTURA al borrador del Acta de la sesión anterior, correspondiente a la Ordinaria de 22 de Diciembre de 2015.

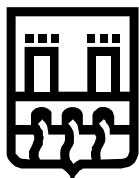
PREVIA votación realizada al efecto, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, **APRUEBA** el Acta del Pleno Ordinario de **22 de Diciembre de 2015.**

DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): En este punto, como siempre, tenéis a vuestra disposición todos los expedientes en la Se-cretaría General.

Además, quisiera comentar que una gran parte de Durango estará esta mañana sin abasteci-miento de agua durante varias horas, ya que ha habido una avería en el tubo del abastecimiento de agua. Ha hecho falta un tiempo para localizar la avería y en ese tiempo se ha intentado realizar el abastecimiento de agua desde el otro depósito y en una gran parte han logrado hacerlo. Algunos portales de Faustebekoa y la calle Urko siguen sin abastecimiento de agua, pero nos han dicho que volverán a tener agua durante la tarde.

El Ayuntamiento Pleno se da por ente-rado.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

HIRU.- HERRIAREN ESKUBIDEA UDAL TALDEAREN MOZIOA, ADMINISTRAZIOAN ZERBITZUAK ESKAINTZEN DITUZTEN EMAKUME LANGILEEN ESKUBIDEEN BERDINTASUNARI BURUZKOA INDARKERIA MATXISTAREN KONTRAKO BORROKAREN ESPARRUAN. (SARRERA ERREGISTROA 2016001223, 2016KO OTSAILAREN 18KOA).

* Perera Figueredo andreak (SQ/2D) irakurri egiten du Herriaren Eskubidea Taldearen izenpe-turiko mozioa, administrazioan zerbitzuak eskaaintzen dituzten emakume langileen eskubi-deen berdintasunari buruzkoa indarkeria matxistaren kontrako borrokaren esparruan. Sarrera Erregistroa: 2016001223, 2016ko otsailaren 18koa, eta honako hau dioena:

"Zioen azalpena

Martxoaren 8a, Emakume Langileen Nazioarteko Eguna, aurrerapausoa izan beharko litzateke indarkeria matxistaren aurkako borrokan, baita emakume langileen eskubideen aldeko borrokan ere.

Hasteko, indarkeria matxistaren abiapuntuan desberdintasuna dago. Azken hilabeteetan eraildako emakumeen gorakadak zerikusia du desberdintasun horrekin: langile eta erabiltzaile gehienak emakumezkoak dituzten zerbitzuen murrizketa; lanbaldintzen degradazioa, langabeziaren eta azken erreforma laboralen kontra presio txikia egiten delako; laguntza sozialak, prestazioak, pentsioak eta abar lortzeko zailtasunak eta murrizketak. Eta, gainera, gogoan izan behar dugu berdintasun arloko murrizketa, baita indarkeria matxistaren aurkako neurri espezifikoetako murrizketak ere. Krisiaren ondorioz pobrezia eta desberdintasunak handitzeak eragin handiagoa izan du abiapuntuan egoera txarragoan zeudenengan. Zazpi urte daragugu krisialdian, eta datorren martxoaren 8an ere, emakumeek nahitaez laneratu beharko dute, bestelako diru-sarrerarik ez dutelako. 1 (bide batez, leundu egiten dituzte mendekotasunerako edo haurren arretarako laguntzen murrizketak, adibidez). Hartara, jada badauden desberdintasunei eusten zaie, baita area-

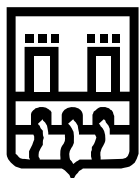
TRES.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL HERRIAREN ESKUBIDEA RELATIVA A LA IGUALDAD DE DERECHOS ENTRE TRABAJADORAS QUE PRESTAN SERVICIOS A LA ADMINISTRACIÓN EN EL MARCO DE LA LUCHA CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA. (REGISTRO DE ENTRADA N° 2016001223, DE 18 DE FEBRERO DE 2016).

* La Concejala Sra. Perera Figueredo (SQ/2D) da lectura a la Moción presentada por el Grupo Municipal Herriaren Eskubidea, relativa a la igualdad de derechos entre trabajadoras que prestan servicios a la administración en el marco de la lucha contra la violencia machista, con Registro de Entrada nº 2016001223, de 18 de Febrero de 2016, del tenor literal siguiente:

"Exposición de Motivos

El 8 de Marzo, día internacional de la Mujer trabajadora, debe significar un paso adelante en la lucha contra la violencia machista y en el avance de los derechos de las mujeres trabajadoras.

En primer lugar, partimos de que tras la violencia machista se encuentran las desigualdades. El repunte de mujeres asesinadas que estamos viviendo desde hace meses tiene que ver con el aumento de estas desigualdades: los recortes en servicios públicos donde mujeres somos el grueso de sus trabajadoras y beneficiarias, la degradación de las condiciones laborales por la presión a la baja del desempleo y las últimas reformas laborales, las dificultades y recortes para acceder a ayudas sociales, prestaciones, pensiones, etc. Sin olvidar los recortes en medidas de igualdad y específicas contra la violencia machista. El aumento de la pobreza y de las desigualdades de la crisis afecta en mayor medida a quienes partían de una peor situación de partida. Tras 7 años de crisis nos situamos en un 8 de Marzo donde las mujeres se incorporan al mercado de forma forzada ante la falta de ingresos, donde el subempleo y la feminización van de la mano, donde se intensifica el trabajo de cuidados para la mujeres (amortiguando los recortes en dependencia, atención a la infancia, etc) y donde se mantienen y agravan las desigualdades preexistentes (contratos parciales,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

gotu ere (kontratu partzialak, kristalezko sabaia, segregazio horizontala, soldaten arteko arrakala, etxeko lan-gileentzako erregimen berezia...).

Gainera, indarkeria matxistaren ondorioz eraildako emakumeen zifra icebergaren punta baino ez da. Jakitun gara zeharkakotasuna, interseksionalitatea eta espezifikotasuna izan behar direla jarduteko gidalerroak. Indarkeria egunerokoan dago, eta arlo guztietan: lanean, ordezkaritza politikoa, parte-hartzean, harreman pertsonaletan, hezkuntzan, kulturean... Halaxe aitortzen dute nazioarteko, estatuko eta erkidegoko legediek, baita berdintasun arloko lan-ildoek ere.

Hori gutxi balitz bezala, datorren martxoaren 8a azpikontratutako edo kanporatutako zerbitzuetako emakume langileen arazoak ikusarazteko balio behar du. Administrazio publikoa garen heinean, hainbat zerbitzu kontratatzen ditugu, eta gehiengotik, lan horiek emakumeek egiten dituzte, sektore feminizatu, prekario eta ikusezinetan. Ezin dugu bestaldera begiratu, batzuen eta besteen arteko eskubideak, berdintasuna eta duintasuna bereizita, administrazioarekiko dute lan-harremanaren arabera. Kontratatuak garen heinean, demokraziaren oinarri gisa berdintasuna lortzeko konpromisoa hartu duen gobernuak garen heinean, erantzuleak ere bagara. Berdintasun etxean bertan hasten baita.

Bestetik, emakumeen laneratzea etorri da, baina etxeko lanen eta zaintza-lanen banaketa ez da aldatu. Horregatik daude emakumeak desberdintasun egoeran: euren zeregin soziala, oraindik ere, estu lotuta dagoelako zaintza-lanekin. Bateragarritasuna kontratu partzialen bidez gauzatu da, eta horrek rol horiek indartzeaz gain, emakumeen enplegua prekarizatzea ekarri du. Emakumeen eta gizoneen berdintasunaren funtsak askatasun ekonomikoa eta etxeko lanen banaketa berdinkidea badira, horren arabera jardun beharko dugu. Ez da nahikoa hitz dotoreak esatea, benetako berdintasuna lortzeko baliabideak eta jarduerak prestatzen ez baditugu.

techo de cristal, segregación horizontal, brecha salarial, régimen especial para trabajadoras domésticas...).

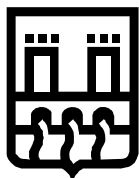
En segundo lugar, la cifra de mujeres asesinadas por violencia machista es sólo la punta del iceberg. Sabemos que la transversalidad, la interseccionalidad y la especificidad deben ser los criterios que guíen nuestra actuación. La violencia se expresa en lo cotidiano y en todos los ámbitos: laboral, representación política, participación, relaciones personales, educación, cultura... Así viene reconocido por las distintas legislaciones a nivel internacional, estatal, autonómico, y así se recoge en los principios que guían la actuación en materia de igualdad.

En tercer lugar, este 8 de Marzo debe servir para visibilizar la problemática de las trabajadoras de subcontratas y servicios externalizados. Como administración pública contratamos servicios que en buena parte son realizados por trabajadoras que engrosan las filas de los sectores más feminizados, más precarios y más invisibles. No podemos mirar hacia otro lado, diferenciando en derechos, igualdad y dignidad para unas y otras, según su relación laboral con la administración. Quienes limpian nuestros edificios no pueden ser trabajadoras de segunda. Somos responsables como la parte contratante y como gobierno comprometido con la conquista de la igualdad como pilar fundamental de la democracia. La igualdad empieza en casa.

En cuarto lugar, la incorporación de la mujer al trabajo se ha realizado sin que haya habido un cambio en el reparto de tareas en casa y de cuidados, siendo esta la causa de que las mujeres estén en una posición de desigualdad en tanto que su papel social sigue ligado a los cuidados. La conciliación se ha salvado con contratos parciales que no han hecho sino perpetuar esos roles y que además han precarizado el empleo femenino. Si la base de la igualdad entre mujeres y hombres es la independencia económica así como un reparto igualitario de las tareas, tenemos que actuar en consecuencia. No bastan las buenas palabras sin articular recursos y actuaciones para avanzar hacia la igualdad real.

Akordioak:

Acuerdos:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Indarkeria matxista desagerrarazteko eta berdintasuna lortzeko, honako konpromisoa hauek hartzen ditugu:

- 1. Kanporatutako/azpikontrataturako zerbitzueta ko emakume langileen lan-baldintzetan dugun erantzukizuna aitortuko dugu, berdintasunerako eskubidearen printzipioa betetzeko eta diskriminazioaren aurka egiteko, emakumeen lan-eskubideak zainduta.*
- 2. Kanporatutako/azpikontrataturako zerbitzuak berreskuratzeko aukera aztertuko dugu. Horretarako bitarteko neurria izango da egungo kontratuak aztertzea eta esleipena berdintasun-irizpideen eta lan-eskubideen arabera moldatzea. Horrez gain, ekintza positiboak ezarriko dira laneko diskriminazioa gainditzeko, baita prekarietate handiena nahiz soldata txikiena duten sektoreen feminizazioa gainditzeko ere.*
- 3. Zerbitzu horietako autogestio eta ekonomia sozialeko egitasmoak indartuko ditugu. Horretarako, pleguetan baldintza sozialak txertatuko ditugu, eta neurriak garatuko ditugu egitasmo horiek sustatzeko; besteak, beste, prestakuntzakoak, aholkularitzakoak eta laguntza ekonomikokoak.*
- 4. Herriarren zaintza-eskubideari eta beharrezanez erantzuna ematea bermatuko dugu; bereziki, mendekotasunak dituzten pertsonen eta haurrei laguntzeko. Zerbitzu publiko horiek berreskuratzeko lan egingo dugu, zaintza-lanen erantzukizun soziala oinarri hartuta, emakumea berdintasun-baldintzetan laneratu dadin."*

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

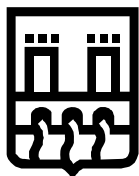
* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Sektore publikoko kontratuen legea aldatzen ez den artean, proposaturakoaren moduko alderdiak ezin dira esleipen-irizpideak izan; gehienez ere kaudimen teknikorako eskakizun gisa har daitezke. Kanporatutako zerbitzuak etorkizunen berreskuratzea aztertzeko plana sortzeak, ados, badu zentzua, baina emaitza izango da kanporatzeak ez duela ekonomia ge-

El compromiso por la erradicación de la violencia machista y la conquista de la igualdad pasa por:

- 1. Reconocer nuestra responsabilidad en las condiciones laborales de las trabajadoras de servicios externalizados/subcontratados, en cumplimiento del principio del derecho a la igualdad y a la no discriminación, velando por sus derechos laborales*
- 2. Estudiar la posibilidad de recuperación de los servicios externalizados/subcontratados, estableciendo como medida intermedia la revisión de los contratos establecidos y condicionar la adjudicación a criterios de igualdad y cumplimiento de derechos laborales, así como establecer acciones positivas para superar la discriminación laboral que implica la feminización de los sectores laborales con más precariedad y menor retribución salarial.*
- 3. Potenciar las iniciativas de autogestión y economía social en esos servicios, a través de cláusulas sociales en los pliegos de condiciones y desarrollando medidas para el fomento de dichas iniciativas que pasarían por la formación, el asesoramiento y las ayudas económicas.*
- 4. Garantizar la atención a las necesidades y derechos de cuidados de la ciudadanía, especialmente en personas dependientes y en la infancia, encaminándonos hacia una recuperación pública de esos servicios bajo la idea de la responsabilidad social de las tareas de cuidados como base para una incorporación de la mujer al mercado laboral en condiciones de igualdad."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Mientras la Ley de contratos del sector público no se modifique, aspectos como el que se proponen no pueden ser criterios de adjudicación; lo más, es que se consideren un requisito para su solvencia técnica. La creación de un plan para analizar la futura recuperación de los servicios externalizados, vale, tiene sentido pero el resultado va a ser que externalizado signifique ni



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

hiago esan nahi, ezta eraginkortasun handiagoa ere. Gainera, zergatik egin behar ditu Administrazioak eremu pribatuan dagoeneko garatzen diren zereginak? Administrazioa ez dago horretarako.

Bestalde, Administrazio gisa, zerbitzu onenak lortzeko lan egin behar dugu, prestazio onenak, emaitza onenak ahalik eta gastu ekonomiko txikienarekin. Hori da zentzuak dioena eta legeak ezarritakoa, eskaintza ekonomiko onena aipatzen duenean.

* 2. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Erabat ados gaude aurkeztutako testuarekin eta babestu egingo dugu, aldeko botoa emango dugu. Hala ere, dagoen soldata mailako bereizketa nabarmendu nahi dut. Gaur egun Euskadin emakumeen % 35 inguruk gizonek baino gutxiago kobratzen dute. Mozioaren puntu guztiak babestuko ditugu eta, beraz, horren aldeko botoa emango dugu eta Udal honen konpromisoak areagotu egin behar du.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu)**: Lehenengo eta behin, esan behar dugu Alderdi Popularreko bozeramaileak hitzik gabe utzi gaituela.

Mozioaren inguruan hainbat aipamen egin nahi ditugu. Lehenengo eta behin esan behar dugu gu ere mozioarekin guztiz ados gaudela, baina gauzak ondo egiten direnean ere esan egin behar dira eta udal honek azpikontrata bat dauka, emakume asko dauden azpikontrata bat. Egoera onean daude, eta udaleko azpikontrata guztiak horrelako baldintzak izan beharko lituzkete.

Zoritxarrez, emakumeak, bai gizartean eta baita lan munduan ere, egunero murrizketak jasaten ditu eta EH Bildutik argi daukagu emakumeen eskubideen alde lan egiten jarraitu behar dugula.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: Lehendabizi, esan behar dugu bat gatzela edukiarekin; tristea da 2016. urtean oraindik ere gai hauen inguruan eskakizunak egin behar izatea eta berdintasun borobila ez izatea gizartean edo lan munduan, beraz, ados gaude eskatzen diren gauzekin.

más economía ni más eficacia. Además, ¿por qué tiene la Administración realizar tareas que ya se desarrollan en el ámbito privado? La Administración no está para eso.

Por otro lado, como Administración tenemos que velar por conseguir los mejores servicios, las mejores prestaciones, los mejores resultados con el menor desembolso económico posible. Esto es lo que marca el sentido común y la ley cuando habla de oferta económica más ventajosa.

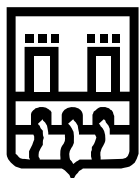
* 2ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Estamos totalmente de acuerdo con el texto que se presenta y vamos a apoyarlo y a votar a favor. Sin embargo, sí quiero hacer hincapié en la discriminación salarial que existe. A día de hoy en Euskadi un 35% de mujeres cobra menos que los hombres. Apoyamos todos los puntos de la moción y por tanto vamos a votar a favor de ello y que el compromiso de este Ayuntamiento tiene que ir a más.

* Concejala **Sra. Uribe Padilla (EH Bildu)**: Para empezar, debemos decir que el representante del Partido Popular nos ha dejado sin palabras.

Queremos comentar varias cosas acerca de la moción. Primero, debemos decir que nosotros también estamos completamente de acuerdo con la moción, pero cuando las cosas se hacen bien también hay que decirlas, y este ayuntamiento tiene una subcontrata, una subcontrata en la cual hay muchas mujeres. Están en buenas condiciones y todas la subcontratas del ayuntamiento deberían estar en esas condiciones.

Desafortunadamente, la mujer, tanto en la sociedad como en el mundo laboral, sufre recortes todos los días y en EH Bildu tenemos claro que debemos seguir trabajando a favor de los derechos de las mujeres.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: Para empezar, debemos decir que estamos de acuerdo con el contenido. Es triste que estando en el año 2016, tengamos que seguir haciendo peticiones en estos temas y que la igualdad no sea plena en la sociedad y el mundo laboral. Por lo tanto, estamos de acuerdo con lo que se pide.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

Lehen aipatu izan da udal honek daukan azpikontrata bat, eta esan behar dugu emakume horiek Udalhitzek jasotzen dituen baldintzak dauzkatela, eta hori aurrerapausoa da. Baina horrek ez du esan nahi konpromisoa mantendu behar ez dugunik, mantendu beharra daukagu.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Norbaitek 2. txanda eskatzen du? Bada, orduan bozkatu egingo dugu

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, Alderdi Popularra.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU** goian zehazturiko mozioaren testua.

LAU.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, UDAL ERAIKINAK ERABILTZEKO ARAUDIAREN GAINEKO PROTOKOLOA SORTZEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016001230, 2016KO OTSAILAREN 18KOA).

Euskal Herria Bildu Taldeko Bozeramaileak izenpeturiko mozioa, udal eraikinak erabiltzeko araudiaren gaineko protokoloa sortzeari buruzkoa. Sarrera Erregistroa 2016001230, 2016ko otsailaren 18koa, eta honako hau dioena:

"Hainbat eta hainbat dira Durangoko Udalak bere jabetzan dituen udal eraikinak: Lariz Dorrea, Hizkuntza Eskolako eraikina, Musika eskolako, Gurutze Santukoa, eskola desberdinetakoak...

Se ha mencionado anteriormente una subcontrata de este ayuntamiento y debemos decir que las mujeres que se han mencionado tiene las condiciones recogidas por Udalhitz y eso supone un avance. Pero ello no quiere decir que no tengamos que mantener el compromiso; de hecho, tenemos que seguir manteniéndolo.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): ¿Solicita alguien el segundo turno? Entonces, procederemos a la votación

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, del Partido Popular.

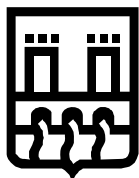
En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** la Moción anteriormente transcrita.

CUATRO.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU RELATIVA A LA CREACIÓN DE UN PROTOCOLO RESPECTO A LA REGULACIÓN DEL USO DE LOS EDIFICIOS MUNICIPALES. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016001230, DE 18 DE FEBRERO DE 2016).

Dada cuenta de la Moción presentada por la representación del Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a la creación de un protocolo respecto a la regulación del uso de los edificios municipales, con Registro de Entrada nº 2016001230 de 18 de Febrero de 2016, del tenor literal siguiente:

"Son muchos los edificios municipales en propiedad del Ayuntamiento de Durango: Lariz Torrea, Escuela Oficial de Idiomas, Escuela de música, Cruz Roja, varios centros escolares...



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Beharrezkoa da, edo gutxienez komenigarria, udal batek daukan ondare guztien artean aurrez aipatu diren moduko eraikinak izatea. Betetzea beharrezkoa den funtzio asko daukate eraikinok, adibidez, turismo bulegoa Lariz Dorrean aurkitzen da. Horrela, ongi zehazturiko ordutegia eta egutegia daukate beraien funtzioak ahalik eta modu egokienean bete ahal izateko. Gainera, herritarrek hauei buruzko informazioa ere eskuragarri daukate udaleko webgunean edota aipatutako eraikinetan bertan, atean edo hauek eskaintzen duten arreta zerbitzuetan.

Hala ere, aurrez esandako funtzio guztiez gain, udalaren jabetza diren eraikinok ematen zaiena baino erabilgarritasun askoz handiagoa dutela deritzogu. Eraikin hauetako asko, adibidez, asteburuetan itxita daude, beraien erabiltzeko aukera biziki murriztuz. Iruditzen zaigu eraikin hauek, jabetza publikokoak izanik, herritarren zerbitzura egon beharko luketela ahalik eta modu zabalenean, beti ere, zentzuzko muga batzuen barruan. Gaur egun bizi dugun kontrako egoerak herritarrekiko konfiantza eza erakusten du, eta hein handi batean, herritarrek merezi ez duten beraiekiko jarrera paternalista bat, modu negatiboenean irudikatzen dena beraien eskubideen urraketan.

Beraz, udalak gaurdaino edukitako udal eraikinen erabileraren planteamendua aldatzea eskatzen dugu, honen bidez, herritarrek beraien ondare ere badiren eraikinen erabileraz era zabalagoan gozatu ahal izateko.

Hori guztia dela eta, Durangoko osoko bilkurak ondorengo erabakiak hartzen ditu:

- 1. Hilabeteren buruan udalaren jabetzakoak diren eraikinen erabilera erregulatuko duen protokolo bat zehaztea, kultura edo hirigintza edo egokien iruditzen den batzordean garatuz.*
- 2. Behin protokoloa zehazturik, herritarrei jakinaraztea modu ahalik eta azkar eta egokienean eraikin publikoen erabileran izandako aldaketak, eskuratu berri dituzten eskubideen jakitun izan daitezen, hauetaz gozatu ahal izateko."*

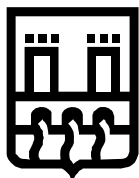
Es necesario, o al menos conveniente, que un municipio cuente con patrimonio como el indicado. Dichos edificios tienen varias funciones asignadas, por ejemplo, la oficina de turismo está en Lariz torrea. Cuentan también con un horario y calendario bien definido para llevar a cabo las tareas que les han sido asignadas. Además, la ciudadanía dispone de la información que precisa tanto en la web municipal como en el servicio de atención de los citados edificios.

No obstante, además de las funciones mencionadas, creemos que los edificios municipales a los que nos hemos referido ofrecen una utilidad mucho mayor que la que en realidad se les da. Muchos de los edificios permanecen cerrados durante los fines de semana, con lo que se reduce considerablemente su posibilidad de uso. Pensamos que, por tratarse de edificios de dominio público, deberían estar al servicio de la ciudadanía durante el mayor tiempo posible, pero respetando en todo momento los límites que impone la lógica. Pero la realidad actual nos muestra una desconfianza hacia la ciudadanía y, en menor medida, una postura paternalista hacia la misma, que se refleja de modo negativo a través de la vulneración de derechos para con los durangueses/as.

En consecuencia, pedimos que se modifique el planteamiento llevado a cabo por el Ayuntamiento en relación al uso que se da a los edificios municipales, para que todos los durangueses/as puedan disfrutar de un patrimonio y unos edificios que también son suyos.

Por todo ello, el pleno del Ayuntamiento de Durango acuerda lo siguiente:

- 1. Establecimiento de un protocolo regulador del uso de los edificios de propiedad municipal en el plazo de un mes, en la comisión de cultura, urbanismo o la que se considere más oportuna.*
- 2. Una vez establecido el protocolo, se dará a conocer a la ciudadanía, en el plazo más breve que sea posible y del modo más adecuado, los cambios llevados a cabo en relación con el uso de los edificios municipales, para que sean conocedores de los derechos que acaban de adquirir y para que puedan gozar de ellos."*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu):** Hainbat eta hainbat dira Durangoko Udalak bere jabetzan dituen udal eraikinak: Lariz Dorrea, Hizkuntza Eskolako eraikina, Musika Eskolako, Gurutze Santuko, eskola desberdinetakoak... Beharrezkoa da, edo gutxienez komenigarria, udal batek daukan ondare guztien artean aurrez aipatu diren moduko eraikinak izatea. Betetzea beharrezkoa den funtzio asko daukate eraikinok; adibidez, turismo bulegoa Lariz Dorrean dago. Horrela, ongi zehazturiko ordutegia eta egutegia daukate beraien funtzioak ahalik eta modu egokienean bete ahal izateko. Gainera, herritarrek hauei buruzko informazioa ere eskuragarri daukate udaleko webgunean edota aipatutako eraikinetan bertan, atean edo hauek eskaintzen dituzten arreta zerbitzuetan.

Hala ere, aurrez esandako funtzio guztiez gain, udalaren jabetza diren eraikinok ematen zaiena baino erabilgarritasun askoz handiagoa dutela deritzogu. Eraikin horietako asko, adibidez, asteburuetan itxita daude, eta, horregatik, leku horiek erabiltzeko aukera biziki murrizten da. Iruditzen zaigu eraikin hauek, jabetza publikokoak izanik, herritarren zerbitzura egon beharko luketela ahalik eta modu zabalenean, betiere, zentzuzko muga batzuen barruan. Gaur egun bizi dugun kontrako egoerak herritarrekiko konfiantza eza erakusten du, eta hein handi baten, herritarrek merezi ez duten beraiekiko jarrera paternalista bat, modu negatiboenean irudikatzen dena beraien eskubideen urraketan.

Beraz, udalak gaurdaino edukitako udal eraikinen erabilaren planteamendua aldatzea eskatzen dugu, honen bidez, herritarrek beraien ondare ere badiren eraikinen erabilera zabalagoan gozatu ahal izateko.

Hori guztia dela eta, Durangoko osoko bilkurak ondorengo erabakiak hartzen ditu:

1. Hilabeteren buruan Udalaren jabetzakoak diren eraikinen erabilera erregulatuko duen protokolo

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

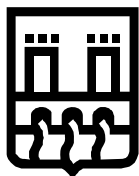
* Concejales **Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu):** Son muchos los edificios municipales que el Ayuntamiento de Durango posee en propiedad: la Torre Lariz, el edificio de la Escuela de Idiomas, el de la Escuela de Música, el edificio de Santa Cruz, de varias escuelas... Es necesario, o al menos conveniente, que un ayuntamiento, tenga entre todos sus patrimonios, edificios como los que se han mencionado. Estos edificios tienen muchas funciones que deben ser cubiertas; por ejemplo, la Oficina de Turismo se encuentra en la Torre Lariz. Así, tienen un horario y calendario bien definido para cumplir sus funciones lo más adecuadamente posible. Además, los ciudadanos tienen a su disposición la información sobre esos edificios, bien en la página web del ayuntamiento o en los mismos edificios, en la puerta, o en los servicios de atención que ofrecen.

Sin embargo, aparte de todas las funciones mencionadas, opinamos que estos edificios de propiedad municipal pueden tener una utilidad mucho mayor que la que se les da. Muchos de esos edificios, por ejemplo, se cierran durante los fines de semanas y ello disminuye en gran medida la posibilidad de utilizar esos sitios. Creemos, que al ser esos edificios de propiedad pública, deberían estar al servicio de los ciudadanos de la manera más amplia posible, siempre, dentro de unos límites razonables. La situación que vivimos hoy en día es contraria a esa idea y muestra una falta de confianza hacia los ciudadanos y en gran medida, muestra una actitud paternalista hacia los ciudadanos que no se la merecen, la cual se plasma, en su modo más negativo, en la vulneración de sus derechos.

Por lo tanto, pedimos que se cambie el planteamiento que el Ayuntamiento ha tenido hasta hoy acerca de la utilización de los edificios municipales, para que los ciudadanos disfruten de la utilización de los edificios que también son de su patrimonio de una manera más amplia.

Por todo ello, el Pleno de Durango, acuerda tomar estas decisiones:

1. Concretar en el plazo de un mes un protocolo que regule la utilización de los edificios que sean



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

bat zehaztea, kultura edo hirigintza edo ego-kien iruditzen den batzordean garatuta.

2. Behin protokoloa zehazturik, herritarrei jakinaraztea modu ahalik eta azkar eta egokien erakin publikoen erabileran izandako al-daketak, eskuratu berri dituzten eskubideen ja-kitun izan daitezen, hauetaz gozatu ahal iza-teko.

* **Garate Mintegui jaunak (EH Bildu):** Ulertzen dugu batzuek zerbitzu jakin batzuk kanporatu nahi ez izatea eta kanpoko langile horiek guztiak funtzionarioen baliokide gisa sartu nahi izatea. Azken batean, asteburuetan itxita egoten diren udal-eraikinak, ezinbestean, herritarren zerbitzura bideratzea eskatzen da, baina erabilerak eta ordu-tegiak zehaztu gabe. Proposamen demagogikoa iruditzen zaigu.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Egindako proposamena babestuko dugu eta ulertzen dugu Durangon lokalen beharra dagoela, ez dagoela nahikorik, eskaria handia baita. Lokalak partekatu egin behar direla oinarri gisa hartuta, dagoen eskaera ere ezin da bete. Gure ustez, horretan lanean hasi behar dugu eta erabilera-arau batzuk ezarri behar ditugu ondo funtziona dezan eta aipagai ditugun espazioak ondo mantentzen daitezzen.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Herritarrek baliabide publikoetarako sarbidea izatearen alde gaude eta aldeko botoa emango dugu, eraikin publiko horien erabilera egokirako protokoloa sortzea arrazoizkoa iruditzen baitaigu.

* 4. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Guk ondo deritzogu protokolo bat egi-teari eraikinen erabilera erregulatzeko, alde batetik, erabiltzen ez diren eraikinak egon daitezkeelako eta, bestetik, askotan asko erabiltzen diren eraiki-nak egon daitezkeelako. Baina bai eskatuko nuke gauza bat kontuan izatea; hau da, aipatutako hila-betea ez izatea muga protokolo osoa egiteko baina bai muga protokoloari hasiera emateko.

propiedad del ayuntamiento, desarrollado en la comisión de cultura o urbanismo, o aquella que se estime más oportuna.

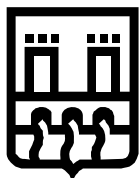
2. Una vez se concrete el protocolo, comunicar a los ciudadanos lo más rápidamente y adecuadamente posible, los cambios realizados en la utilización de edificios públicos, para que estén al tanto de los derechos que acaban de adquirir y así, poder disfrutar de ellos.

* Concejales **Sr. Garate Mintegui (PP):** Entendemos que haya quienes quieran que se no externalice determinados servicios y que todos esos trabajadores externos sean asimilados a los funcionarios. Se pide, en definitiva, que los edificios municipales que están cerrados los fines de semana, como no pueden ser de otra forma, se destinen al servicio a la ciudadanía pero sin determinar los usos ni los horarios. Es una propuesta que nos parece demagógica.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Vamos a apoyar la propuesta que se hace y entendemos que en Durango hay necesidad de locales, no hay suficientes porque la demanda es importante. Partiendo de la base de que los locales hay que compartirlos, tampoco se consigue cubrir la demanda que hay. Creemos que es nuestra labor ponernos a trabajar en ello y establecer unas normas de uso para el buen funcionamiento y para que se puedan conservar bien los espacios de los que estamos hablando.

* Concejales **Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** Estamos a favor del acceso a los recursos públicos por parte de la ciudadanía y votaremos a favor porque creemos que es razonable que se cree un protocolo para el uso adecuado de estos edificios públicos.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** A nosotros nos parece bien realizar un protocolo para regular la utilización de los edificios, ya que, por un lado, puede haber edificios que no se utilizan y, por otro, puede haber edificios que no se utilizan mucho. Pero sí pediría que se tenga en cuenta una cuestión y es que el plazo de un mes que se ha mencionado no sea un límite para realizar todo el protocolo, sino que sea un límite para dar inicio al protocolo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

* **Bravo Zubillaga jaunak (EH Bildu):** Mozioan hila-betea jartzen du, baina ez da zertan hilabete bat bakarrik izan; lanean hasteko hilabetea hartuko genuke epe moduan, baina dena garatzeko denbora gehiago behar izanez gero, ez litzateke arazorik egongo.

Alderdi Popularreko Zinegotziari erantzutearren, demagogia hitza aipatu du, baina protokolo bat egin behar bada edo zehaztu behar bada, zuk demagogiatzat hartu dituzun zehaztapen horiek dira protokoloa ganoraz egitera behartuko gaituztenak. Komeni da baita konfiantza izatea herritarrengan; gauzak ondo eginez gero eta protokoloa ondo landuz gero, ez litzateke arazorik egon behar. Eta zerbait gertatzen bada, zerbait apurtzea edo horrelakorik, protokolo harekin jakin beharko genuke zer egin edo norengana jo. Ezin dugu herritarren gain jarri eraikinak ez zabaltzearen arazoa.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaixa hauxe:

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, Alderdi Popularra.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU** goian zehazturiko mozioaren testua.

* **Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** EH Bilduk eskaera bate egin du 5. puntua amaierara pasatzeko, hau da, mozioen artean azkena izateko, eta ez dagoenez pegarik, 8. puntua izango da.

* **Concejal Sr. Bravo Zubillaga (EH Bildu):** La moción menciona el plazo de un mes, pero no tiene por qué ser solamente un mes; consideraríamos un mes como plazo para comenzar a trabajar, pero si hace falta más tiempo para desarrollar todo el protocolo, no habría problemas.

Para responder al Concejal del Partido Popular, diría que menciona la palabra demagogia, pero si hay que realizar o concretar un protocolo, son las especificaciones que tú has considerado demagógicas las que nos obligarán a hacer el protocolo adecuadamente. También conviene confiar en los ciudadanos; si se hacen las cosas bien y se trabaja bien el protocolo, no tendría que haber problemas. Y si sucede algo, como que se rompa algo o similar, sabríamos, siguiendo al protocolo, qué debemos hacer o a quién debemos acudir. No podemos hacer a los ciudadanos responsables del problema de no abrir los edificios.

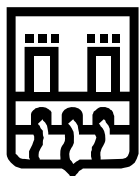
Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, del Partido Popular.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** la Moción anteriormente transcrita.

* **Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** EH Bildu ha solicitado que el punto 5 se posponga al final, es decir, que sea el último de las mociones, y como no hay pegas, será el punto 8.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

SEI.- EUSKAL HERRIA BILDU ETA HERRIAREN ESKUBIDEA UDAL TALDEAREN MOZIOA, EUROPARA SARTU NAHI DUTEN PERTSONENTZAKO PASABIDEAK SORTZEKO 2016KO OTSAILAREN 27AN EGINGO DEIALDIARI SOSTENGUA EMATEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016001234, 2016KO OTSAILAREN 19KOA).

Euskal Herria Bildu eta Herriaren Eskubidea Taldeko Bozeramaileak izenpeturiko mozioa, Europara sartu nahi duten pertsonentzako pasabideak sortzeko 2016ko otsailaren 27an egingo deialdiari sostengua emateari buruzkoa. Sarrera Erregistroa 2016001234, 2016ko otsailaren 19koa, eta honako hau dioena:

"Bortizkeria eta miseriatik alde egin behar duten pertsonak abandonatu izanaren ondorioz sorturiko giza-krisian Europak erakutsitako politika lotsagariaren aurrean, uste dugu behar beharrezkoa dela erakunde ezberdinek bat egitea herri-ekimenekin otsailaren 27an, 12:00etan, egingo diren mobilizazioekin pertsona hauek Europara heldu ahal daitezkeen pasabide seguruak aldarrikatzeko eta, halaxe, euren segurtasuna bermatzeko.

1. Herri-ekimenari laguntza emango diogu, otsailaren 27an, 12:00etan, egingo den deialdiarekin bat eginez.
2. Salatu egiten dugu estatuko gobernuen zein Europaren pasibotasuna giza-krisiaren aurrean.
3. Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu estatuko gobernuari eskatu diezaiola ekintza eraginkorrak eta errealak egin ditzala krisi honen aurrean."

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):** Ekimen hau Portugalen sortu zen, eta hainbat herri bat egin dute horrekin. Deituta dago errefuxiatuen aldeko

SEIS.- MOCIÓN PRESENTADA POR LOS GRUPOS MUNICIPALES EUSKAL HERRIA BILDU Y HERRIAREN ESKUBIDEA RELATIVA AL APOYO A LA CONVOCATORIA DEL 27 DE FEBRERO DE 2016, PARA LA CREACIÓN DE PASAJES SEGUROS PARA LAS PERSONAS QUE QUIEREN LLEGAR A EUROPA (REGISTRO DE ENTRADA N° 2016001234 DE 19 DE ENERO DE 2016).

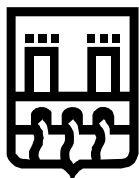
Dada cuenta de la Moción presentada por la representación de los Grupos Municipales Euskal Herria Bildu y Herriaren Eskubidea, relativa al apoyo a la convocatoria del 27 de Febrero de 2016, para la creación de pasajes seguros para las personas que quieren llegar a Europa, con Registro de Entrada nº 2016001234 de 19 de Enero de 2016, del tenor literal siguiente:

"Ante la vergonzosa política europea en relación a la crisis humanitaria que se origina como consecuencia del abandono de las personas que han de huir de la violencia y la miseria, creemos que es necesario que desde las diferentes instituciones nos unamos a la iniciativa ciudadana que nos invita a movilizarnos el próximo 27 de febrero a las 12:00 y que reclama la creación de pasajes seguros para que estas personas puedan llegar a Europa garantizando su seguridad.

1. Dar apoyo a esta iniciativa ciudadana, sumándonos a la convocatoria del próximo 27 de febrero a las 12:00.
2. Denunciar la pasividad de tanto de los gobiernos estatales como de Europa ante la crisis humanitaria.
3. Instar al Gobierno Vasco a que exija a Gobierno de la nación actuaciones eficaces y reales ante esta crisis."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):** Esta iniciativa se creó en Portugal y son ya varios municipios los que se han adherido. Se ha convocado una marcha a favor de los refu-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

martxa bat datorren 27rako eta guk proposatzen dugu deialdi horrekin bat egitea. Hego Euskal Herriko lau hiriburuek bat egin dute deialdiarekin eta uste dut Eibarrek ere egingo duela; horregatik proposatzen dugu Durangok bat egitea deialdiarekin, behintzat. Bilbon deialdia eguerdiko 12:00etarako egin dute Arriaga Plazan.

Guk nahiko labur jarri dugu eskatzen duguna baina horren gainean badago manifestu luzexeagoa eta hori da irakurriko dudana:

"Munduan 60 milio pertsona baino gehiagok ihes egin behar izan dute beren bizilekuetatik bizia, osotasuna eta duintasunababesteko. Bortxa eta miseriatik aske bizi ahal izateko.

Europar Batasunak milioi bat petsona baino gehiago hartu ditu 2015ean: gerra eta gatazketatik iheska zetozen; andreak izateagatik eta bortxatik aske bizi ahal izateko eskubideen alde egin nahi zuten; interes ekonomikoen aurrean lurra babestu nahi zuten; beren sexutasuna eta nortasun guztiak askatasunez bizi nahi zituzten. Siria, Ukraina, Mali, Afganistan, Palestina, Kongo, Irak, Kolonbia ... bezalako herrietatik datoz. Heriotzatik, bortxatik eta bonbetatik urrun dagoen toki seguru batean babesa eskatzeko eskubidea duten pertsonak dira. Estatuen beharra da babes ematea haiei.

Egun hauetan hotzikara sortu beharko ligukeen datu baten berri izan dugu: adin txikiko 10.000 ume desagertu dira, inork ere ez daki egun non diren. Europako mugetara iristen diren pertsonen herenak umeak dira. Onar ezinezko egoera da hau, haur horiek azkenean pertsonen trafikoen sareetan amaitu baitezakete bidea. Europara gatazketatik ihes heldu diren andreen egoera ere guztiz kezkarria da. Sexu bortxan erortzeko dituzten aukerak izugarri handiak gertatzen baitira. ONUren arabera, Espainia da sexu bortxa bultzatzen duten, edo sexu zirkulazioa eragiten duten sareen helburu nagusietako bat.

Babesa eskatzen dutenek ahalegin ikaragarria egingen dute Europaraino iritsi ahal izateko. Gosea, egarria, tortura, tratu txarrak eta sexu bortxak jasaten dituzte bidaian. Horren aurrean mugak

giados para el día 27 y nosotros proponemos unirnos a la convocatoria. Se han unido a la convocatoria las cuatro capitales de Hego Euskal Herria y creo que también se unirá Eibar. Es por ello por lo que proponemos que Durango también se adhiera, al menos, a la convocatoria. La convocatoria será en Bilbao, a las 12:00 del mediodía en la plaza Arriaga.

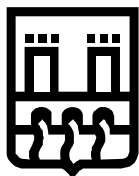
Nosotros hemos explicado brevemente lo que pedimos, pero existe un manifiesto algo más extenso en el tema y procedo a leerlo:

"Más de 60 millones de personas en el mundo han tenido que huir de sus regiones de origen para salvaguardar su vida, su integridad, su dignidad. Para vivir libres de violencia y libres de miseria.

La Unión Europea ha recibido en 2015 más de un millón de seres humanos que huyen de guerras y conflictos, de persecuciones por ser mujeres y defender su derecho a vivir libres de violencias, defender su tierra frente a los intereses económicos, por vivir libremente su sexualidad y todas sus identidades. Proceden de países como Siria, Ucrania, Malí, Afganistán, Palestina, R.D. Congo, Irak, Colombia... Son personas que tienen el derecho a solicitar asilo en un lugar seguro, lejos de las bombas, de la violencia, de la muerte. Es obligación de los Estados protegerlas.

En estos días se ha hecho público un dato escalofriante que debería hacernos temblar como humanidad: 10.000 menores han desaparecido, nadie sabe dónde están. Un tercio de las personas que llegan a las fronteras europeas son menores. Una situación absolutamente inaceptable que puede situar a niñas y niños en manos de redes de tráfico o de trata de personas. La situación de las mujeres que llegan a Europa huyendo de los conflictos también es extremadamente preocupante. El riesgo de que sufran violencia sexual y de género es altísimo. El Estado español es, según la ONU, uno de los principales países de destino y de tránsito de redes de trata con fines de explotación sexual.

Las personas que solicitan asilo hacen un esfuerzo enorme para conseguir llegar a Europa. Durante el viaje sufren hambre, sed, tortura, malos tratos o violaciones. Ante ello, Europa



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

indartu eta militarizatu egin ditu Europak, inor ere pasa ez dadin, erraz etortzeko bideak kenduz eta iheslariak gero eta zailago eta luzeago egiten zaizkien lur eta itsasoko ibilbideetan beren burua arriskuan jartzera kondenatuz. Iaz 3.700 lagunetik gora hil ziren Meditarrenoan, eta 2016ko urtarrilean beste 250 gehiago, 8 lagun eguneko. Gerrak eta liskarrak bultzatzen dituzten herrialdeek, leporaino nahasiakdirenak jazarkunde eta bortxazko lekualdatzeetan, ateak ixten dizkiete haiek sortutako indarkeriatik iheska datozenei, babes kontuetan dituzten betebeharrak sistematikoki bete gabe utziz. Pertsonen trafiko sareetan uzten dituzte, eta haiek segurtasungabeko txalupetan sartzen dituzte gero, gezurretako ihes-jakaz jantzirik, eta nabigazio kontuetan eskarmenturik ez duen jendeen eskuetan. Iheslariak bigarren mailan uzten dute hori, beren segurtasunarekin kezkatuak baitaude eta beren familiak heriotza arriskutik atera nahi baitituzte.

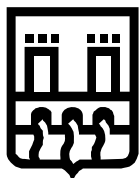
Kokatze prozesu horretan Europak 160.000 iheslari onartzeko konpromisoa hartu zuen, baina azkenean 583 bakarrik hartu ditu. Espainiak 17.000 lagun hartuko zituela aldarrikatu zuen, baina 18 bakarrik etorri dira. Pertsonen enkante lotsagarri horren ondoren, ez da gai izan lekuz aldatzen ahalginetan diren 60 milioi horietatik segurtasunik emateko ezta kopuru txiki horri ere. Eta horri Europako zenbait herrialdek onartu dituzten neurriak gaineratu behar zaizkio. Eskudiruan 1.340€ baino gehiago duten errefuxiatuei dirua kentzen hasi da Danimarka, eta trabak jartzen ditu familiako kideak elkartzeko orduan. Suediak, Holandak eta Finlandiak deserriratzeko masiboak iragarri dituzte. Espainiak Ceuta eta Melillako muga kontrolak indartu ditu (hesiak, Polizia Nazionalea, Guardia Zibila), eta sarrera eragozten die modu seguru eta legezkoan sartzeko eta babesa izateko eskubidea dutenei. Abiapuntuan bonbardatzen dira herriak, eta gerratik eta migrazio kontroletik irabazi handiak ateratzen dituzten segurtasun- eta arma-enpresak babesten dira.

Honen guztiaren ondorio latzak begien bistakoak dira dagoeneko. Diskurtsu eta proposamen politiko xenofoboak indartzen ari dira, eta horrekin batera harrera guneei erasoak egiten zaizkie eta atzerritarak kriminalizatzen dira. Bigarren Mundu Gerraz geroztik gertatzen ari den lekualdatze bortxatu hau

fortifica y militariza sus fronteras para impedir su paso, eliminando vías seguras de acceso y condenando a las personas refugiadas a jugarse la vida en rutas marítimas y terrestres cada vez más largas y más peligrosas. El año pasado más de 3.700 personas murieron en el Mediterráneo, en enero de 2016 más de 250, 8 por día. Países que fomentan las guerras y los conflictos, involucrados en las causas de las persecuciones y en el desplazamiento forzado, cierran sus puertas a quienes huyen de la violencia que generan, incumpliendo sistemáticamente sus obligaciones internacionales en materia de protección. Deja a las personas en manos de redes de tráfico y de trata de personas, que las embarcan en precarios botes, con chalecos salvavidas falsos y sin nadie experimentado en navegación. Pasan por todo eso porque quieren seguridad y anhelan alejar a sus familias de la muerte.

De las 160.000 personas refugiadas que Europa se ha comprometido a acoger en el proceso de reubicación, solo se ha acogido a 583 personas. De las 17.000 que el Estado español se comprometió a acoger, solo han llegado 18. Tras una vergonzosa subasta de personas, ni siquiera se protege a ese minúsculo porcentaje de los 60 millones de personas desplazadas de manera forzada. A ello se añaden las medidas que están adoptando algunos países europeos. Dinamarca ha comenzado a confiscar el dinero en efectivo de las personas refugiadas que supere los 1.340€ y a poner trabas a la reagrupación familiar. Países como Suecia, Holanda y Finlandia han anunciado deportaciones masivas. El Estado español refuerza el control fronterizo en Ceuta y Melilla (vallas, Policía Nacional, Guardia Civil) impidiendo la entrada de quienes tienen pleno derecho a la circulación por vías legales y seguras, y a una adecuada acogida. Se bombardea a la población civil en origen y se defiende a las empresas armamentísticas y de seguridad, quienes se lucran con los importantes beneficios de la guerra y del control migratorio.

Las graves consecuencias de este tipo de decisiones ya se están dejando ver. Los discursos y propuestas políticas xenófobas ganan terreno y con ellos los ataques a centros de acogida y la criminalización a las personas extranjeras. La actitud de Europa ante la mayor crisis de des-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

da sortu den krisirik handiena, eta horren aurrean Europaren jarrerak ez du erakusten ez jendetasunik, ez erantzukizunik ez elkartasunik. Iheslariei babesa ematea ez da karitate kontua, baizik Giza Eskubideen Nazioarteko Itunek biltzen duten oinarritzko eginkizuna.

Eskerrak, hiritar gehienak, etika dela eta, beren gobernuek erakusten duten mailatik gorago daude. Gure erbesteratze garaian historia gogoan dugu eta handik ere ikasi dugu. Gerren eta indarkeriaren amaitzea nahi dugu! Jendea zauritu eta hil egiten duten muga horiek desegin nahi ditugu! Pertsonak jendetasunaz onartuko dituzten herri eta hiriak nahi ditugu! GKEak, giza elkarteak, boluntarioak.. irisguneetan eta beste hiri askotan antolatzen ari dira, biziak salbatzeko, gure herrietara datozenei laguntza eskaintzeko eta babesa behar dutenak kriminalizatzen dituzten mezuak eta diskurtsoak deuseztatzeko.

Orain berehala elkartasunez eta erantzukizunez ezer ere ez egiteak irtebiderik gabeko tokira eramaten gaitu, gizadiaren suntsitzera. Giza eskubideei bortxa izugarria egiten zaie pertsonen gainetikinteres ekonomiko eta politikoei lotsa barik lehentasuna ematen zaienean. Kalea hartzeko garaia da: GERRARI EZETZA! ETORKIN ETA IHESLARIEI BAIETZA!

PREMIAZKOA DA HORREGATIK, ETA HALA ESKATZEN DIEGU GURE GOBERNU ETA ERAKUNDEEI:

Europar Batasunari:

- *Gerrak, liskarrak eta bortxa ez sustatzea.*
- *liskar bortitz eta esetsaldietatik iheska dabiltzan pertsonen bide seguruak eta legezkoak irekitzea.*
- *Mediterraneoan eta Egeoan heriotza gehiagorik gerta ez dadin, baliabide aski izango dituen itsas salbamendu lan eraginkorra abian jartzea.*
- *Desagertutako haurrak berriz ere aurkitzeko ahalegin guztiak, erakundeak eta gizarte zibilarenak, koordinatzea.*

plazamientos forzados tras la Segunda Guerra Mundial, carece de humanidad, responsabilidad y solidaridad. La protección de las personas refugiadas no constituye un acto de caridad sino una obligación recogida en los Tratados Internacionales de Derechos Humanos.

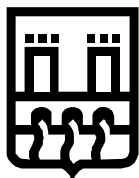
Afortunadamente gran parte de la ciudadanía está éticamente muy por encima de sus gobiernos. Recordamos nuestra historia de exilio y aprendemos de ella: ¡Queremos el fin de las guerras y de la violencia! ¡Queremos eliminar las fronteras que hieren y matan! ¡Queremos pueblos y ciudades que acojan con dignidad a todas las personas! ONG, grupos sociales, voluntarios y voluntarias, se están organizando tanto en los puntos de llegada como en múltiples ciudades para salvar vidas, atender a quienes llegan a nuestros países y contrarrestar los mensajes y discursos que criminalizan a quienes deben ser protegidas.

No actuar con urgencia, solidaridad y responsabilidad nos lleva a un callejón sin salida, al colapso como humanidad. La obscena preeminencia de los intereses económicos y políticos sobre las personas supone una gravísima violación de los derechos humanos. Es el momento de volver a tomar las calles y decir ¡NO A LA GUERRA! ¡SÍ A LAS PERSONAS MIGRANTES Y REFUGIADAS!

POR TODO ELLO ES URGENTE, Y ASÍ LO RECLAMAMOS A NUESTROS GOBIERNOS E INSTITUCIONES:

Unión Europea:

- *No fomentar las guerras, los conflictos y la violencia.*
- *Abrir y garantizar vías legales y seguras para las personas que huyen de graves conflictos y de persecuciones-*
- *Poner en marcha una operación de rescate y salvamento marítimo eficaz que cuente con los medios y el alcance necesarios, cumpliendo con el deber de socorro, con el fin de evitar más muertes en el Mediterráneo y en el Egeo.*
- *Coordinar todos los esfuerzos, de instituciones y de la sociedad civil, para localizar a los y las menores desaparecidos.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

- *Konpainiarik gabeko umeek familiarekin batzeko duten eskubidea modu eraginkorrean babestea.*
- *Pertsonen trafikoen sareen kontrako neurri indartsuak abian jartzea.*
- *Pertsonen sexu bortxa bultzatzen duten sareen aurka hartan jakitun diren erakundeekin era kordinatuan borroka egitea.*

Espainiako estatuari:

- *Jatorrizko nahiz igarotze herrialdeetako kontsuletxe eta enbaxadetan babes politikoa eskatzeko aukera ematea.*
- *Babes eskubidearen unibertsaltasuna onartzea eta nahi duten guztiei horretarako bide ematea, alde batera utzirik haien herrialde eta jatorria.*
- *Kokatze eta finkatze programak abiarazi eta indartzea.*
- *Errefuxiatuei laguntza ematen dieten erakunde eta pertsonen babesa bermatzea.*
- *Konprometitutako onartze prozeduren tramitazioa arintzea.*
- *Hego aldeko mugan dauden iheslarien egile eskubideak errespetatzea.*
- *Larritasun handira eraman gaitzaketen kontakizun eta diskurtso xenofoboek aurre egitea.*

Euskadiri:

- *Espainiako gobernuari presioa egitea lehenbailehen abian jar ditzan Europar Batasuneko konpromisoak.*
- *Euskadira iristen diren iheslari guztiek zerbitzu eta baliabide publikoak izatea, haien jatorria eta hemen sartzeko erabili duten bidea alde batera utzirik.*

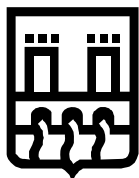
- *Proteger de forma efectiva el derecho a la reagrupación familiar y los derechos de las y los menores no acompañados.*
- *Poner en práctica medidas firmes contra las redes de tráfico y de trata de personas.*
- *Luchar, de manera coordinada con las organizaciones expertas en la materia, contra las redes de trata con fines de explotación sexual.*

Estado español:

- *Garantizar la posibilidad de pedir asilo en embajadas y consulados en los países de origen y tránsito.*
- *Reconocer la universalidad del derecho de asilo y garantizar el acceso al procedimiento de todas las personas que lo soliciten, con independencia de su país o región de origen.*
- *Activar y reforzar los programas de reasentamiento y reubicación.*
- *Garantizar la protección de las organizaciones y personas que apoyan a las personas refugiadas.*
- *Agilizar los trámites de acogida con los que se ha comprometido.*
- *Respetar los derechos humanos de las personas refugiadas e inmigrantes en la frontera sur.*
- *Contrarrestar las narrativas y discursos xenófobos que pueden llevarnos a situaciones de extrema gravedad.*

Euskadi:

- *Presionar al Gobierno Español para que active de manera urgente los compromisos asumidos en Europa.*
- *Garantizar que todas las personas refugiadas que llegan a Euskadi puedan acceder a los servicios y recursos públicos con independencia de su origen y de la vía de entrada que hayan utilizado.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

- *Bizikidetza sustatzea eta osotasunezko harrera bultzatzea, egiatzko babes hiriak indartuz.*

Azkenik, erakunde guztiek (espainiar gobernuak, eusko jaurlaritzak, toki erakundeek eta udalek) errespetua erakutsi behar diete gizaki orok dituen eskubidei, modu argian eta inolako diskriminaziorik gabe.

ONGI ETORRI ERREFUXIATUAK - BILBO"

Hau izan da manifestua eta guk eskatzen duguna zerbait xumeagoa edo laburragoa da. Gai hau aurretiaz landu dugu dagokion batzordean eta eskatzen duguna hiru puntu hauetan dago laburtuta :

- Herri-ekimenari laguntza emango diogu, otsailaren 27an, 12:00etan, egingo den deialdiarekin bat eginuz.
- Salatu egiten dugu estatuetako gobernuen zein Europaren pasibotasuna giza-krisiaren aurrean.
- Eusko Jaurlaritzari eskatzen diogu estatuko gobernuari eskatu diezaiola ekintza eraginkorrak eta errealak egin ditzala krisi honen aurrean

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Proposatutako gaiarekin lotutako esku-hartze guztiak Eusko Jaurlaritzak koordinatzen ditu. Gure ustez, beharrezkoa da Bizkaiko eta Euskadiko udalerrien potentzialtasun guztiak orokorrean modu eraginkorragoan kudeatzea.

Baina ez gaude batere ados alderdi politiko batzuk honelako giza drama batekin egiten ari diren erabilera friboloarekin; herritarren artean tragedia honen negatibismoa kezkak dauden bakarrak balira bezala agertu nahi dute, baina gainerakoak erakunde guztien artean koordinatutako jarduerak lantzen ari gara ekintza bateratua egin ahal izateko, ahalik eta eraginkorrena, pertsona horiei ahalik eta ondoen erantzun ahal izateko.

* 2. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Aurkeztutako testua inolako zalantzarik gabe babestuko dugu. Berriz esango dugu 2016ko

- *Promover la convivencia y fomentar una acogida integral favoreciendo verdaderas ciudades refugio.*

Finalmente, todas las instituciones (gobierno español, gobierno vasco, instituciones locales y ayuntamientos) han de mostrar respecto a los derechos humanos de toda persona, sin reserva y sin discriminación.

BIENVENIDOS REFUGIADOS - BILBAO"

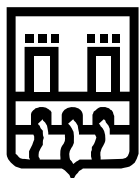
Ése es el manifiesto y lo que nosotros pedimos es algo más sencillo o corto. Hemos trabajado este tema en la comisión correspondiente y nuestras peticiones se resumen en estos tres puntos:

- Dar apoyo a esta iniciativa ciudadana, sumándonos a la convocatoria del próximo 27 de febrero a las 12:00 horas.
- Denunciar la pasividad de tanto de los gobiernos estatales como de Europa ante la crisis humanitaria.
- Instar al Gobierno Vasco a que exija a Gobierno de la nación actuaciones eficaces y reales ante esta crisis.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Todas y cada una de las intervenciones que se relacionan con el asunto propuesto están coordinadas por el Gobierno Vasco. Entendemos que es absolutamente necesario que haya una coordinación general para encauzar, de la forma más eficaz y efectiva, todas las potencialidades de los distintos municipios de Bizkaia y País Vasco.

En lo que no estamos en absoluto de acuerdo es en el uso frívolo que algunas formaciones políticas están haciendo respecto a un drama humano como este; intentan mostrarse ante la ciudadanía como los únicos preocupados por esta tragedia, lo que ocurre es que los demás estamos abordando actuaciones coordinadas entre todas las instituciones y organizaciones para poder elaborar una acción común, lo más eficaz y eficiente posible para poder atender a estas personas de la mejor manera posible.

* 2ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Vamos a apoyar el texto que se nos presenta sin ningún tipo de duda. Insistimos en que el 4 de enero de 2016 hicieron públicos los



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

urtarrilaren 4an datuak publiko egin zirela. Espainiak 17.000 lagun jasotzeko konpromisoa hartu zuen eta 18 sartu dira. Nik uste dut dena esanda dagoela. Lagun horiek Espainiara etorri ahal izateko lan egin behar da, baina horrez gain, baita horrekin batera behar diren arlo guztietan ere: osasuna, eskolatzeari bereziki adingabekoekin, instituzioen laguntza guztiarekin ahalik eta bizimodu normalena egin ahal izan dezaten.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):** EH Bilduko lagunak aipatu duen moduan, gizarte zibilaren lekukoa hartuz aurkeztu dugu mozioa. Izan ere, gizarte zibilak berriz ere gure lekuan jarri gaitu honelako drama baten aurrean instituzioek ezer egiten ez dutelako.

Gaia irailaren 29an ekarri genuen hona, horren inguruko mozioa atera genuen, sei hilabete pasatu dira eta ez da ezer egin, deskribatzeko gaitasunik ez dudan zerbaiten konplize gara.

Giza eskubideen Europa, asilo-eskubidearen Europa, demokraziaren Europa beste aldera begira dago drama beldurgarri honen aurrean. Gaia seriotasun handiagoz hartzeko garaia dela uste dut, Europa aipatzen dugunean gogoan ditugun balio haiek berriz ere hartzeko garaia. Bizitza salbatu nahi duen jendea da, eta Mediterraneo hilerri bihurtzen ari gara, eta kontzentrazio-esparruak egiten ari gara zenbait lekutan. Kuota gisa hartu ditugu.

* 4. Alkateordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Guk gure elkarkidetzari adierazi nahi dugu bai drama hau orain jasaten ari diren pertsonen alde egiteko eta baita dramaren bat jasan izan duten pertsonen alde ere. Tamalgarria da 2016. urtean gerrateak eta horrelako biolentzia existitzea. Guk ez diogu oztoporik ipiniko mozio honi.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):** Egun hauetan Varoufakis esan du: *“Si la desintegración europea continua, vamos a terminar como en los años treinta”*. Gai honen inguruan ahaztuta geneuzkan irudiak ikusi ditugu: kontzentrazio esparruak, etxe markatuak, jarrera xenofoboak... Asuntua nahiko larria da eta jende mordoa dago pilotuta, Grezian batez ere, bonbetatik ihesi.

datos. España se había comprometido a acoger a 17.000 personas y las personas refugiadas que han entrado son 18. Yo creo que con esto está todo dicho. Se tiene que trabajar no solo en que estas personas puedan llegar a España sino que en todo lo que a ello acompaña: la sanidad, la escolarización especialmente con los menores, el que puedan llevar a cabo una vida lo más normal posible con todo el apoyo de las instituciones.

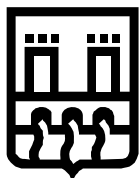
* **Concejal Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea):** Como ha comentado el compañero de EH Bildu hemos presentado la moción cogiendo el testigo de la sociedad civil, que otra vez nos pone en nuestro sitio ante la inactividad de las instituciones ante un drama como este.

Trajimos ese tema aquí el 29 de septiembre, sacamos una moción al respecto, han pasado seis meses y no se ha hecho nada, estamos siendo cómplices de algo que no tengo capacidad de describir.

La Europa de los derechos humanos, la Europa del derecho de asilo, la Europa de la democracia está mirando a otro lado ante un drama terrorífico. Creo que ya es hora de tomar esto más en serio, de retomar aquellos valores que hablamos de Europa. Es gente que quiere salvar su vida y estamos generando un cementerio en el Mediterráneo y estamos haciendo campos de concentración en diferentes espacios. Los hemos tratado como cuotas.

* 4ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Nosotros queremos transmitir nuestra disposición para trabajar a favor de las personas que están sufriendo y han sufrido este drama. Es lamentable que en el año 2016 existan las guerras y ese tipo de violencia. Nosotros no pondremos ningún impedimento a esta moción.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):** Estos días, Varoufakis ha dicho estas palabras: *“Si la desintegración europea continua, vamos a terminar como en los años treinta”*. Con este tema hemos visto imágenes que ya habíamos olvidado: campos de concentración, casas marcadas, actitudes xenófobas... Es un asunto bastante grave y hay muchísima gente amontonada, sobre todo en Grecia, huyendo de las bombas.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Gertatzen ari diren gerretan zerikusi handia dauka bai Europak eta baita AEBk ere. Adibidez, Siriako edo Libiako egonkortasunaren galtze prozesuan zerikusi handia daukate mendebaldeko potentziek. Beraz, ez da bakarrik giza-eskubideen kontua; horrez gain, Europak sortzen ditu gerrak beraien interesen arabera, eta gero mugak jartzen dizkio gerra horietatik ihesi datorren jendeari.

Osoko Bilkuran norbaitek aipatu du “uso frívolo” egiten dugula. “Uso frívolo” da 17.000 pertsonatik (eta jakinda kuota bat dela) 18 bakarrik jasotzea. Seguru nago gauzak prestatu behar direla, baina bitartean hor daude, Grezian pilatuta edo Siriatik irten ezinik, beraz “friboloa” da Sirian, Egeon, Lesbosen edo Grezian gertatzen ari denaren aurrean ezer ez egitea; hori da fribolitatea. Guk eskatzen duguna da giza-eskubideak errespetatzea eta Europak jokatu duen paperaren aurrean erantzukizuna ere bai.

Aldeko botoa emango duzuenoi, mila esker.

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Martxoaren 8a dela eta, aurten, martxoaren seian, Lila Krosa egingo dugula gogorarazi nahi dut, eta erabilitako elastikoen dirua Gurutze Gorriari emango diogu, errefuxiatutako emakumeentzat.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzeari proposatu du. Emaixa hauxe:

- Aldeko botoak: HAMABI, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BEDERATZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 1 Alderdi Popularra.

Hortaz,

En las guerras que están sucediendo, tienen mucho que ver tanto Europa, como los EEUU. Por ejemplo, en el proceso de pérdida de la estabilidad en Siria o Libia, las potencias del occidente tienen mucho que ver. Por lo tanto, no es solamente una cuestión de derechos humanos. Aparte de ello, Europa crea guerras según sus intereses y luego pone límites a la gente que huye de dichas guerras.

En el Pleno, alguien ha mencionado que realizamos un “uso frívolo”. Lo que es un “uso frívolo” es que de las 17.000 personas (y sabiendo que es una cuota), recibir, tan solo, 18. Estoy seguro que hay que preparar las cosas, pero mientras tanto, siguen allí, en Grecia, amontonados, o sin poder salir de Siria. Por lo tanto, lo que es frívolo es no hacer nada ante lo que está sucediendo en Siria, el Egeo, Lesbos o Grecia; eso sí es frivolidad. Lo que nosotros pedimos es que se respeten los derechos humanos y también responsabilidad ante el papel que ha tenido Europa.

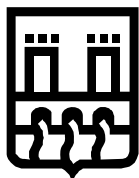
A aquellos que votaréis a favor, muchas gracias.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Quería recordar que el seis de marzo de este año celebraremos la Lila Crosa con el motivo del 8 de marzo y el dinero de las camisetas que utilizemos será destinado a la Cruz Roja para las mujeres refugiadas.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DOCE, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: NUEVE, 8 del Partido Nacionalista Vasco y 1 del Partido Popular.

En su vista,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

UDALEKO OSOKO BILKURAK,
gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU**
goian zehazturiko mozioaren testua.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por ma-
yoría, **APRUEBA** la Moción anteriormente
transcrita.

**ZAZPI.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL
TALDEAREN MOZIOA, AUTOBUS-GELTOKI
DUINAK ESKATUZ. (SARRERA ERREGIS-
TROA 2016001235, 2016KO OTSAILAREN
19KOA).**

**SIETE.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL
GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU
SOLICITANDO PARADAS DE AUTOBUSES
DIGNAS. (REGISTRO DE ENTRADA Nº
2016001235 DE 19 DE ENERO DE 2016).**

* Mintegi Egileor andreak (EH Bildu) irakurri egi-
ten du Euskal Herria Bildu Taldearen izenpetu-
riko mozioa, autobus-geltoki duinak eskatuz.
Sarrera Erregistroa: 2016001235, 2016ko
otsailaren 19koa, eta honako hau dioena:

* La Concejala Sra. Mintegi Egileor (EH Bildu),
da lectura a la Moción presentada por el
Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa
a la solicitud de paradas de autobuses dignas,
con Registro de Entrada nº 2016001235 de 19
de Enero de 2016, del tenor literal siguiente:

"AURREKARIAK

"ANTECEDENTES

*Durango 30.000 biztanle inguruko herri bat iza-
nik, ez dauka autobus geltoki duinik. Gainera, Du-
rango eskualdeko burua den heinean, bidaia asko-
ren lotunea da, eta Madalenan dagoen geltokian
zentralizatzen dira bidaia gehienak.*

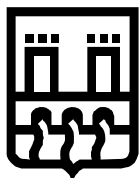
*Durango, municipio de alrededor de 30.000
habitantes, no cuenta con una parada de au-
tobús digna. Además, siendo como es cabeza
de comarca, es el nudo de muchos viajes, la
mayoría de los cuales se centralizan en la pa-
rada de Magdalena.*

Geltoki honek gabezi asko ditu:

La parada de Magdalena carece de lo siguiente:

- *Aterpe eskasa. Elorriorako norabidean dagoena oso txiki geratzen da. Bilborako bidean, egoera larriagoa da; urbanoak aterpe txiki bat du eta zuzeneko autobusek ez.*
- *Eserleku kopuru txikia. Kasu gehienetan, aterperik gabeko eserlekuak dira eta euria egi-
ten duenean jendeak ezin ditu erabili. Izan ere,
hau gertatzen da ospitalerako autobusa har-
tzen den lekuan, eta erabiltzaileak pertsona
nagusiak izaten dira askotan.*
- *Bilborako norabidean, autobus urbanoa eta
unibertsitatekoa hartzen den geralekuan beste
zebrabide gertuago bat beharko litzateke.*
- *Geltokietan autobusetik jaistea zaila egiten da,
autobuseko azkeneko eskaloia altu eta espaloi-
tik urrun geratzen delako.*

- *Una cubierta en condiciones. La existente
en dirección a Elorrio es muy pequeña. La
que está en dirección a Bilbao es todavía
peor: el urbano tiene una cubierta pequeña
pero los autobuses directos no.*
- *Pocos asientos. En la mayoría de los casos
son asientos sin cubierta, que no pueden
ser utilizados cuando llueve. Es lo que ocu-
rre en el lugar donde se coge el autobús
para el hospital, con el agravante de que
los usuarios son a menudo personas mayo-
res.*
- *En dirección a Bilbao, en la parada donde se
coge el autobús urbano y el universitario, se
precisaría de un paso-cebra más cercano.*
- *Resulta complicado bajar del autobús en las
paradas, porque el último peldaño del au-
tobús está alto y queda lejos de la acera.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

MOZIOA

1. *Durangoko Osoko Bilkurak bere gain dauden gaiei konponbidea emateko konpromisoa hartzen du.*
2. *Bere ardura ez diren gaitan, dagokion estamentuari, bereziki Bizkaiko Foru Aldundiari, ahalik eta lasterren konponbidea emateko eskaria egingo dio.*
3. *Etorkizuneko Durangok behar duen geltoki duin bat sortzeko, Udalak ikerketa bat zabalduko du, modu parte hartzaile batean. Horretarako, Eusko Trenek utzitako espazioa aztertzeke aukera aproposa izan daiteke."*

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** 2015eko urriaren 29an, Talde Popularrak, Bizkaiko Batzar Nagusietan, arauz besteko proposamena aurkeztu zuen Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaibusen markesinareduak berrikusteko azterketa egin zezan.

2015eko azaroan, zuzenketak egiteko epea itxi zen, zuzenketa bakarra aurkeztu zen Alderdi Sozialista-EAJren aldetik. Zure taldeak, Bilduk, ez zuen arauz besteko proposamen horren zuzenketa-rik aurkeztu Batzar Nagusietan.

2015eko abenduaren 14an, batzordean onartu zen arauz besteko proposamen hori, Alderdi Sozialistak eta EAJk aurkeztutako zuzenketarekin; hau da, Bilduk proposatutakoa dagoeneko azterketa fasean dago.

Agian komeniko litzateke koordinazio hobea eskatzea Bilduko erakunde mailako ordezkarien artean, dagoeneko azterketa fasean egonik horrelako proposamenik egin ez dezaten.

* 1. Alkateordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Gobernu Talde hau Aldundiarekin harremanetan jarri da estalkiari dagokion zatia jakinarazteko. Oso garrantzitsua eta beharrezkoa dela uste

MOCIÓN

1. *El Pleno del Ayuntamiento de Durango adquiere el compromiso de solucionar los asuntos que le competen.*
2. *En los asuntos que no son de su competencia solicitará al organismo que corresponda, principalmente a la Diputación Foral de Bizkaia, que los solucionen en el plazo más corto.*
3. *El Ayuntamiento llevará a cabo un estudio con el objeto de construir en el futuro una estación de autobuses digna que precisa Durango, y lo realizará por medio de un proceso participativo. Para ello, sería conveniente estudiar la posibilidad de utilizar el espacio dejado por Euskotren."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

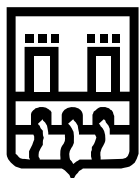
* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** El 29 de Octubre del 2015 el Grupo Popular, en la Juntas Generales de Bizkaia, presentó una proposición no de norma para que la Diputación Foral de Bizkaia realizase un estudio para revisar los modelos de marquesina de Bizkaibus.

En Noviembre de 2015 se cerró el plazo de enmiendas; sólo se presentó una enmienda por parte del Partido Socialista-EAJ. Su grupo, Bildu, en las Juntas Generales no presentó ninguna enmienda a la mencionada proposición no de norma.

El 14 de Diciembre de 2015 se aprobó en comisión la mencionada proposición no de norma con la enmienda propuesta por Partido Socialista y EAJ, es decir, que lo que Bildu propone ya está en fase de estudio.

Quizá sea más conveniente pedir una mayor coordinación entre las distintas representaciones institucionales de Bildu para que no se formulen este tipo de propuestas que ya están en fase de estudio.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Este Equipo de Gobierno se ha puesto en contacto con Diputación para trasladar la parte que hace referencia a la cubierta. Consideramos que es muy importante y necesario y, como ha



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

dugu, eta Mintegi andreak aipatu duen moduan, behar nabarmena da.

Hiri Antolamenduko Plan Nagusi berria egiteko prozesua dela eta orain sartuko garen parte-hartze prozesuari dagokionez, parte-hartzerako testuinguru bikaina dela uste dugu eta eztabaida hori beharrezkoa dela ikusten dugu. Hor eztabaidatzea eskatzen dugu, horretarako foro egokia baita.

* **Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea):**

Guk ere mozioa babestuko dugu. Garraio publikoaren alde gaude, eta ahalik eta gehien bultzatzearen alde. Gure ustez erakunde publikoen erantzukizuna da, ez haiek ahalbidetzea soilik, baita irisgarri egitea eta ahalik eta baldintza onenetan jartzea ere.

* **4. Alkateordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):**

Guk ere ez daukagu arazorik mozioari aldeko bozka emateko, baina gustatuko litzazuke bat egitea Alderdi Sozialistak eskatutakoarekin; hau da, gobernu talde bezala, 3. puntuari eskatzen da ikerketa bat egitea jakiteko zeintzuk izango liratekeen Durangok izango lituzkeen beharrak. Gai honen inguruko ikerketa horiek sartu daitezela Hirigintza Orokorraren Planean, hori delako prozesu parte-hartzailea.

* **Mintegi Egileor andreak (EH Bildu):** Guk ez daukagu arazorik eztabaida hori foro horretan egiteko.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaixa hauxe:

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BAT, Alderdi Popularra.

Hortaz,

comentado la señora Mintegi es una necesidad muy evidente.

En cuanto al proceso participativo en el que vamos a entrar ahora debido a la elaboración del nuevo Plan General de Ordenación Urbana, y creemos que es el marco ideal para esa participación y ese debate que lo vemos necesario. Pedimos que se establezca ahí, como foro adecuado para ello.

* Concejala **Sra. Perera Figueredo (Herriaren Eskubidea):**

Nosotros vamos a apoyar la moción. Estamos a favor del transporte público y de favorecerlo lo máximo posible. Creemos que es una responsabilidad de las instituciones públicas, no solamente facilitarlas sino hacerlo accesible y en las mejores condiciones posible.

* **4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):**

Nosotros tampoco tenemos ningún problema para votar a favor de la moción, pero nos gustaría unirnos a la solicitud del Partido Socialista; es decir, como grupo de gobierno, se solicita en el punto 3 que se haga un estudio para saber cuáles serían las necesidades que tendría Durango. Que se introduzcan los estudios acerca de este tema en el Plan General de Urbanismo, ya que ése es el proceso de participación.

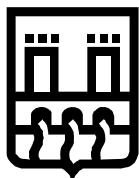
* Concejala **Sra. Mintegi Egileor (EH Bildu):**

Nosotros no tenemos ningún problema para realizar ese debate en el foro mencionado.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: UNA, del Partido Popular.

En su vista,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

UDALEKO OSOKO BILKURAK,
gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU**
goian zehazturiko mozioaren testua.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por ma-
yoría, **APRUEBA** la Moción anteriormente
transcrita.

**ZORTZI.- EUSKAL HERRIA BILDU ETA
HERRIAREN ESKUBIDEA UDAL TALDEAREN
MOZIOA, CORRESCALES-I SOSTENGUA
EMATEARI BURUZKOA (PREKARITATEAREN
KONTRAKO KORRIKA) BURUZKOA.
(SARRERA ERREGISTROA 2016001239,
2016KO OTSAILAREN 19KOA).**

**OCHO.- MOCIÓN PRESENTADA POR LOS
GRUPOS MUNICIPALES EUSKAL HERRIA
BILDU Y HERRIAREN ESKUBIDEA
RELATIVA AL APOYO A CORRESCALES
(KORRIKA CONTRA LA PRECARIEDAD).
(REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016001239
DE 19 DE ENERO DE 2016).**

*** Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Lehenik eta behin argitu nahiko genuke
hasiera batean Euskal Herria Bildu eta Herriaren
Eskubideak aurkeztutako mozioa erregistratu
badugu ere, Talde Sozialista ere mozio horren
alderdi proposatzaile gisa sartu dela. Jarraian
irakurri egiten du mozioa, Correscales-I
sostengua emateari buruzkoa. Sarrera
Erregistroa 2016001239, 2016ko otsailaren
19koa, eta honako hau dioena:

*** Concejal Sr. Rios Santiago (Herriaren**

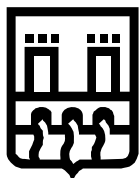
Eskubidea): Primero queremos aclarar que
aunque inicialmente hemos registrado la
moción Euskal Herria Bildu y Herriaren
Eskubidea, el Grupo Socialista también se
incorpora como parte proponente de esta
moción. Seguidamente da lectura a la Moción
relativa al apoyo a Correscales (korrika contra
la precariedad), con Registro de Entrada nº
2016001239 de 19 de Enero de 2016, del
tenor literal siguiente:

*"Movistarren lan egiten duten teknikariek, azpikon-
trataturakoek eta autonomoek, 75 eta 85 eguneko
greba egin zuten 2015eko uda aurretik. Mugimendu
hori Marea Urdin bihurtu da, eta bizi-baldin-
tzen duintasun materialaren aldeko kanpainari ekin
diote, hiru helburu ardatz hartuta:*

*"Los técnicos y técnicas que trabajan para Mo-
vistar, subcontratadas y autónomos, llevaron
cabo antes del verano del 2015 una huelga de
75 y 85 días. Este movimiento, convertido en
Marea Azul ha iniciado una campaña por la
dignidad material de las condiciones de vida
que busca un triple objetivo:*

- *Lan-prekarietaterik gabeko bizimodu duinaren
aldeko oinarritzko arrazoiak aldarrikatzea eta
ikusaraztea.*
- *Hilabete hauetan ezkutuan izan den borroka
suspertzea lan-arloan, arlo sozialean eta jen-
daurrean.*
- *Leku guztietako kolektiboak, mugimenduak,
erakundeak eta pertsonak partaide egitea, be-
raien esfortzua, poztasuna eta sufrimendua ga-
ratu eta plazaratuta. Halaber, Correscales egi-
tasmoan, edo prekarietatearen aurkako Korri-
kan, jasotako solidaritatea aitortzea.*

- *Reivindicar y hacer visible los motivos de
fondo de la lucha por una vida digna, libre
de precariedad laboral.*
- *Reactivar social, laboral y públicamente una
lucha en estado latente que pervive estos
meses.*
- *Hacer partícipes colectivos, movimientos,
organizaciones y personas de todas partes,
a través del desarrollo y puesta en escena
de su esfuerzo, alegría y sufrimiento, así
como de reconocimiento de la solidaridad
recibida en una iniciativa con forma de ca-
rrera recorrido que han venido a denominar
Correscales, korrika contra la precariedad.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Correscales bitarteko bat da, MAREA URDINAK laneko eta jendarteko zatiketaren eta prekarizazioaren kontrako borrokak duen duintasuna ikusarazteko eta mamitzeko tresna da. Alegia, zatiketa eta prekarizazio horrek eguneroko bizimoduan, eta arlo ekonomikoan, familiarrean, temporalean zein emozionalean duen eragina agerian uztekoa. Zatiketaren eta azpikontratazioaren kate-begi izango bagina bezala tratatzen gaituzte, eta horri erantzun kolektiboa eman behar diogu, sektore jakin bat baino gehiago aldatuko bada. Bizimodu duina aldarrikatzea aspaldiko kontua izanik ere, puri-purian dago gaur egun ere; baita lan bera egiteagatik – langilea nornahi izanda- balio eta baldintza berberak izatea nahiz lan mota guztiei garrantzia eta balioa aitortzea exijitzea ere.

Horrenbestez, Correscales otsailaren 17tik 22ra izango da, eta 800 kilometroko ibilbidea izango du, Bilbotik Bartzelonara. Bertan, justiziaren eta duintasunaren aldeko istorioak lotuko dira, 80 langilek eta gizarte-mugimenduk txandaka korrika egingo dutelako. Guztiek dute gauza bat komunean: prekarietatea eta batzuk aberastea eta besteak miserian bizitzea eragiten dute bizi-baldintza injustu eta onartezinen kontra borroka egiten dute.

Motiboaren duintasunaren alde, marearen handitasunaren alde, eta solidaritate-senaren alde, gure ustez, Durangoko Udalak, erakundea den heinean, bere konfort gunean eta mugimendu honetatik kanpo gelditu beharrean, babesa erakutsi beharko lioke egitasmo honi. Horregatik guztiagatik:

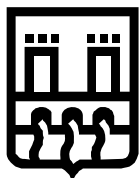
- *Durangoko Udalak bere babesa erakutsi dio Correscalesi, prekarietatearen aurkako Korrikari.*
- *Durangoko Udala lan-prekarietatearen eta azpikontratazioaren kateen kontra dago, eta langileak defendatzearen alde lan egingo du.*
- *Durangoko Udalak konpromisoa hartzen du kontratu eta lehiaketa publikoen lan arloko baldintza sozialak bete direla bermatzeko eta zaintzeko, baita enpresa prekarizatzaileekin di-tuen harremanak berrikusteko ere."*

El Correscales es un medio, un instrumento con el que desde la MAREA AZUL quiere hacer visible y palpable la dignidad de luchar contra la fragmentación y la precarización laboral y social. Visibilizar los impactos en la vida cotidiana, económicos, familiares, temporales y emocionales de esta fragmentación y precarización. De cadenas de fragmentación y subcontratación que nos tratan como eslabones y de la necesidad de darle respuesta colectiva, si queremos cambiar algo más allá de un sector determinado. De algo tan viejo como vigente, que es reclamar una vida digna y que se reconozcan las mismas condiciones y valor para un mismo trabajo –lo haga quien lo haga-, que es que se visibilice a su vez que todos los trabajos tienen valor e importancia.

En un trayecto de 800 kilómetros desde Bilbao a Barcelona del 17 al 22 de febrero, se trazarán complicidades entre historias de vida que luchan por la justicia y la dignidad. Correscales son los 80 relevos de trabajadores y movimientos sociales que comparten una lucha contra la precarización y unas condiciones de vida injustas e inaceptables que desembocan en la acumulación de recursos de unas pocas personas para miseria de muchas.

Por la dignidad del motivo, por la dimensión de la marea, y por el más primordial sentido de la solidaridad, creemos que el Ayuntamiento de Durango, en cuanto institución, que lejos de acomodarse en su zona de confort, y quedarse al margen de esta iniciativa, debe mostrar un apoyo resuelto a la misma. Por todo ello:

- *El Ayuntamiento de Durango declara su apoyo a Correscales, Korrika contra la Precariedad.*
- *El Ayuntamiento de Durango se posiciona contra la precariedad laboral y las cadenas de subcontratación. Aboga por la defensa de los trabajadores y las trabajadoras.*
- *El Ayuntamiento de Durango se compromete a reforzar y vigilar el cumplimiento de las cláusulas sociales de carácter laboral en los contratos y concursos públicos, así como, revisar las relaciones con empresas precarizadoras."*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Proposamena egin duten taldeek argitu behar duten lehen gauza da azpikontratazioen alde ala kontra dauden. Proposameneko 2. puntuari egiten diogu erreferentzia: "Durangoko Udalak lan-prekarietatearen eta azpikontratazio-kateen aurkako jarrera du". Guk ulertzen dugunez, azpikontratazioen aurka daude. Baina, hori hala baldin bada, proposamena egin duten taldeek oso garbi izango dute Movistarrek Durangon lehiaketaren bat irabaziz gero edo zabaltze-lanen bat edo instalazio berriren bat egin behar izanez gero, ezingo lukeela egin; izan ere, Movistarrek, bertako teknikariek egiten duten lan espezifikoren bat salbu, gainerako lan guztiak kanporatuta ditu. Eta enpresa pribatu baten politika da.

Bestalde, komeniko litzateke proposamena egiten duten taldeak jabetzea lanen prezio baxuen erantzukizunaren zati handi bat azpikontratutako enpresena dela; izan ere, lehia oso krudela duten adarrean, enpresa askoko merkatuan daude. Noski, horrek ez du eragozten esleitzaila den udalak kontratuen legeak ahalbidetzen dion gaiak zain ditzan, hau da, lan-legedia bete dadin, zentzurik zabalenean.

* **1. Alkateordea Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Alderdi Sozialistak gainerako indar politikoekin Batzar Nagusietan ekimen hori aurkezten lagundu du. Lan-prekarietatearen aurka borroka egitearen alde gaude, eta lasterketa amaitu den arren, gaur egun argi dago borrokan jarraitu beharra dagoela eta garrantzitsua iruditzen zaigu Udalak ekimenari babesa agertzea.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):** Correscales ekimena Movistareko langileek egindako grebatik dator, Marea Azul deiturikoa. Greba hori eredugarria izan zen langileen eskubideen defentsan. Telefoniaren sektorea, eta batez ere Movistar, eredu dira, baina zentzu txarrean, hau da, prekarietatearen eredu dira; eta hau telefoniaren sektorean askotan gertatzen den gauza bat da. Askotan lan

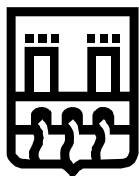
ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Lo primero que tienen que aclarar los grupos proponentes es si están a favor o en contra de las subcontrataciones. Hacemos referencia al punto 2 de su propuesta "El Ayuntamiento de Durango se posiciona contra la precariedad laboral y las cadenas de subcontratación". Nosotros entendemos que están en contra de las subcontrataciones. Pero, si esto es así, los grupos proponentes tendrán absolutamente claro que si Movistar ganara algún concurso en Durango o si tuviera que abordar alguna ampliación o nueva instalación no podría llevarla a cabo porque Movistar, salvo alguna tarea específica que acometen sus propios técnicos, los demás trabajos los tienen externalizados. Y es una política de una empresa privada.

Por otra parte, sería conveniente que los grupos proponentes fueran conscientes de que gran parte de la responsabilidad de los bajos precios de las tareas las tienen las propias empresas subcontratadas porque están en un mercado con muchas empresas en el ramo donde la competencia es feroz, lo cual no obsta para que si este ayuntamiento es adjudicador, vigile las cuestiones que la ley de contratos le permite, es decir, el cumplimiento en la legislación laboral en su sentido más amplio.

* **1ª Tnte. de Alcalde Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** El Partido Socialista ha colaborado en la presentación de esta iniciativa en las Juntas Generales con el resto de las fuerzas políticas. Estamos a favor de la lucha contra la precariedad laboral y aunque la carrera haya finalizado, a día de hoy es evidente que hay que seguir luchando y nos parece importante que el Ayuntamiento muestre su apoyo a esta iniciativa.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):** La iniciativa Correscales proviene de la huelga realizada por los trabajadores de Movistar; la llamada Marea Azul. Esa huelga fue ejemplar en la defensa de los derechos de los trabajadores. El sector de telefonía y, sobre todo Movistar, son ejemplo, pero en el mal sentido; es decir, son ejemplo de precariedad; y esa es una cuestión que en el sector de la telefonía sucede a menudo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

prekario horietan daudenak gazteak eta emakumeak izaten dira, hau da, posizio estruktural ahulena daukaten sektoreak.

2007tik datorren krisi honetan berdintasun-eza handitu egin da, gehien zeukatenek gehiago daukate orain, eta gutxiago zeukatenek gutxiago daukate orain, eta etorkizuneko espektatibak gero eta ilunagoak dira. Prekariatatearen eta fragmentazioaren kontrako borroka luzerako izango da. Guk puntu horiek mozioan sartu ditugu, baina horretaz gain esan behar dugu "Crowdfunding" kanpaina bat martxan jarri dela eta udalak, nahi izanez gero, egin dezake bere ekarpena.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):**

Gure ustez izebergaren punta da hau, kolektiboen milaka egoera daude antzera. Horrek erakusten digu krisia iruzur handia izan dela, prekarizatzeko, laneko eskubideak murrizteko bata bestearen atzetik izan ditugun zenbait lan-erreformaren bidez. Prekariatatea izugarria da, hain zuzen ere, laneko kontratua duten langile batzuk ez dira iristen hila-ren amaierara, eta bazterketa-arriskuan daude. Nahikoa dela esan behar dugu, erakundeetatik kolektibo, pertsona horiek babestu behar ditugula uste dugu.

Arrazoi ematen diot Alderdi Popularreko kideari, bai, enpresa pribatua da, baina publikoa izan zen, hau da, sektore estrategikoak privatizatzeko elite politikoen sortutako sekretuaren zatia da. B plan bat behar dugu, Europa, Espainiako Estatu, Euskadi sozialagoa behar dugu, solidarioagoa, eta herritarren behar eta errealitateak pixka bat kontuan izango dituen.

* **Del Amo Castro jaunak (EH Bildu):**

Alderdi Popularreko bozeramaileari erantzuteko, Herriaren Eskubidea taldearen bozeramaileak esan duen bezala nahiko zinikoa da orain aipatzea Movistar edo Telefonica enpresa pribatua dela; pribatua da Aznarrek bere lagunei oparitu zuelako. Horrek balio izan du "puerta giratoria" moduan bere lagunak eta beste batzuen lagunak bertan sartzeko.

Dena den, galdetu du eta mozioa aurkeztu dugunok azpi-kontratazioaren kontra gauden, eta

Muchas veces, los que trabajan en esos trabajos precarios son jóvenes y mujeres; es decir los sectores que tienen la posición estructural más débil.

En esta crisis que viene desde 2007 se ha incrementado la desigualdad, los que más tenían tienen ahora aún más, y los que menos tenían tienen ahora aún menos, y las expectativas de futuro son cada vez más oscuras. La lucha contra la precariedad y la fragmentación será para largo. Nosotros hemos incluido esos puntos en la moción, pero además de ello, debemos decir que también se ha puesto en marcha una campaña de *crowdfunding* y que el ayuntamiento, si desea, puede hacer su contribución.

* **Concejal Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea):**

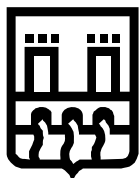
Creo que esto es la punta del iceberg, de miles de situaciones de colectivos que son similares. Esto nos demuestra que la crisis ha sido una gran estafa, para precarizar, recortar los derechos laborales a través de diferentes reformas laborales que hemos ido sobrellevando. La precariedad es tal que trabajadores y trabajadoras que tienen un contrato de trabajo no puedan llegar a fin de mes, estén en riesgo de exclusión. Creemos que tenemos que decir basta, creemos que desde las instituciones tenemos que apoyar a estos colectivos, a estas personas.

Le doy la razón al compañero del Partido Popular en que sí que es una empresa privada, pero lo fue pública, es decir, es parte de ese secreto que se montaron las élites políticas para privatizar los sectores estratégicos. Necesitamos un plan B, necesitamos una Europa, un estado español, una Euskadi más social, más solidaria y que tenga en cuenta un poco las necesidades y realidades de la ciudadanía.

* **Concejal Sr. Del Amo Castro (EH Bildu):**

Para responder al representante del Partido Popular, tal y como ha mencionado el representante del grupo Herriaren Eskubidea, es bastante cínico que se mencione ahora que Movistar o Telefónica es una empresa privada. Es privada porque Aznar se la regaló a sus amigos. Ha servido como "puerta giratoria" para introducir allí sus amigos y los amigos de otros.

En cualquier caso, ha preguntado si los que hemos presentado la moción estamos en contra



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

duda barik esan behar diot kontra gaudela eta egun batean Movistar edo beste enpresa bat aurkezten bada, bada, guk askotan eskatu izan dugu kontratu publikoetan klausula sozialak txertatzea, hau da, baldintza moduan egon behar dela enpresen jarrera; zer jarrera daukaten ingurumenaren inguruan, langileen eskubideen inguruan, eta konpromiso horiek guztiak egon behar direla mahai gainean eta baloratu egin behar dira kontratuak emateko orduan.

Azpi-kontratazioaren katea oso luzea bada, horrek penalizazioa izan beharko luke kontratu publikoak egiterakoan. Prekarietatearen kontrako borroka duintasunaren aldeko borroka da, eta horretan jarraitu behar dugu.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Eraitza hauxe:

- Aldeko botoak: HAMABI, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.
- Kontrako botoak: BAT, 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: ZORTZI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU** goian zehazturiko mozioaren testua.

BOST.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, KONTU-HARTZAILE, DIRUZAIN ETA IDAZKARIORDE LANPOSTUAK HORNITZEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016001231, 2016KO OTSAILAREN 19KOA).

Euskal Herria Bildu Udal Taldearen ordezkariak aurkeztutako mozioa, Kontu-Hartzaile, Diruzain eta Idazkariorde Lanpostuak Horni-

de la subcontratación y le debo decir sin lugar a dudas, que estamos en contra, y que si un día se presenta Movistar u otra empresa, nosotros hemos pedido muchas veces que se incluyan cláusulas sociales en los contratos públicos, es decir que debe ser una condición, y que hay que poner todos esos compromisos encima de la mesa y valorarlos a la hora de adjudicar contratos.

Si la cadena de la subcontratación es muy larga, ello debería estar penalizado en la adjudicación de los contratos públicos. La lucha contra la precariedad es una lucha a favor de la dignidad y debemos seguir trabajando en ello.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:

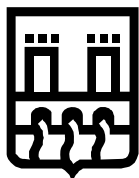
- Votos a favor: DOCE, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: UNO, 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: OCHO, 8 del Partido Nacionalista Vasco UNA.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** la Moción anteriormente transcrita.

CINCO.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU RELATIVA A LA CUBRICIÓN DE LAS PLAZAS DE INTERVENTOR/A, TESORERO/A Y SUBSECRETARIO/A. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016001231, DE 19 DE FEBRERO DE 2016).

Dada lectura a la Moción presentada por el Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a la cubrición de las plazas de Interventor/a, Tesorero/a y Subsecretario/a, con



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

tzeari buruzkoa, Sarrera Erregistroa: 2016001231, 2016ko otsailaren 19koa, eta honako hau dioena:

"Herri Ardularitzaren Euskal Erakundeak (gaztelaraz IVAP akronimoarekin ezagutzen dena), Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako hainbat udalerritan, Idazkaritza, Idazkaritza-kontuhartzailea eta kontuhartzailea-diruzaintza azpi-eskaletako lanpostuak, beharrezkoa den formazioa eta eskarmentuarekin, bete ahal izateko dauden arazoak ezagututa, lanpostu horiek betetzeko lan-poltsa eratzeak hauetako prozesu bat egin berri du.

"Prozesu horrekin, aipatutako lanpostuak betetzerako orduan, berdintasun, merezimendu, gaitasun eta publizitate printzipioak bermatzen direla ziurtatzen da.

Horrela gauzak, Durangoko udalean, aspaldidanik ezagunak dira interbentzio sailean dauden arazoak; pertsona falta, araudi berria, kontrol prozesuaren ugaritzea eta horretaz gain, bere garaian interbentore lanpostua bete ahal izateko, beharrezkoa zen gaitasuna eta formazioa ez zuen pertsona aukeratu behar izan zan. Pertsona horrek, bere lanpostuaren behar izanak ahal izan duen hoberen betetzen saiatu izan arren, berak behin baino gehiagotan onartu izan duenez, oso zaila egiten zaio behar den bezala dagoen lan kargari heltzea.

Era berean, Idazkaritza arloan ere, Durango bezalako udal batek duen lan kargarengatik, Idazkariak ulertarazi digu oso zaila zaiola bere gain duen lan kargari behar bezala aurre egitea. Beraz, gure ustez, Idazkariari laguntza eskaini ahal izateko, bada garaia Azpi-Idazkariaren lanpostua betetzeko saiakera egiteko.

Durangoko udal batzarrak hurrengo erabakia hartzen du:

- 1. Kontuhartzaile-diruzaintza lanpostua betetzeko asmoz IVAP-ek eratutako lan-poltsan, bertan ezarritako lehentasun maila errespetatuz, dauden pertsonen deitzen hastea. Beti ere, kontutik hartuko da gaur egun lanpostu horretan dagoen pertsonak behar dituen epeak dagokion lanpostura berriro egokitzeak.*

Registro de Entrada nº 2016001231, de 19 de Febrero de 2016, del tenor literal siguiente:

"Considerando los problemas que existen en varios municipios de Araba-Álava, Bizkaia y Gipuzkoa para cubrir los puestos de las subescalas de Secretaría, Secretaría-Intervención e Intervención-Tesorería, con la formación y la experiencia requeridas, el Instituto Vasco de Administración Pública o IVAP acaba de llevar a cabo un proceso selectivo para constituir la bolsa de trabajo de los mencionados puestos.

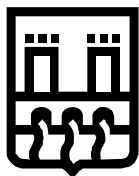
Con ese proceso se garantiza el cumplimiento de los principios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

En el caso de Ayuntamiento de Durango, la problemática a la que se enfrenta el Área de Intervención es conocida desde hace tiempo; falta de personal, nueva normativa, aumento de procesos de control... además de que, a fin de cubrir el puesto de Interventor, en su día fue necesario escoger a una persona que carecía de la capacidad y la formación necesarias. Esa persona ha intentado desempeñar las funciones del puesto de la mejor manera posible. Sin embargo, como ha reconocido ella misma en varias ocasiones, le es muy complicado satisfacer la gran carga de trabajo adecuadamente.

Asimismo, teniendo en cuenta la carga de trabajo que acarrea un municipio como Durango, en Secretaría también se enfrentan a ciertas dificultades; por lo que nos hizo entender el Secretario General, le es muy complicado afrontar su gran carga de trabajo. Por tanto, a fin de respaldar al Secretario, creemos que es hora de intentar cubrir el puesto de Subsecretario/a del Ayuntamiento.

Por consiguiente, el Pleno del Ayuntamiento de Durango resuelve lo siguiente:

- 1. Proceder a llamar a las personas de la bolsa de trabajo constituida por el IVAP para cubrir el puesto de Intervención-Tesorería, respetando el orden de preferencia establecido. En todo caso, se respetarán los plazos que necesite la persona que hoy en día cubre el puesto para adaptarse al puesto correspondiente.*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

2. *Idazkari orokorrari laguntzeko helburuarekin, Azpi-Idazkariaren lanpostua betetzeko, IVAP-ek eratutako Idazkariaren lan-poltsatik, bertan eza-rritako lehentasun maila errespetatuz, dauden pertsonen deitzen hasia.*
3. *Tesoreria lanpostua betetzea, arlo ekonomi-koan dauden gabezia eta betebeharrak asetzeko."*

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Askotan aipatu izan dugu udaletxe honetako langileen zerrendan behin behinekotasun tasa oso handia dagoela, %40 inguru, eta datu hori baieztatzeko badago datu bat oso argigarria dena, hau da, udal honetan dauden sailetako buruak behin-behinekoak dira, Idazkaritza, Interbentzioa, Arkitekto Nagusia, Giza Baliabideetako arduraduna edo Udaltzaingoa. Eta honek ondorio batzuk ekartzen ditu; besteak beste, eta nahiz eta legedia bete, ez dira egiten gomendagarriak izango ziren lehiaketa publikoak. Beraz, testuinguru horretan IVAPek lan-poltsa batzuk atera ditu hainbat postu betetzeko, habilitazio nazionala behar duten lan-poltsak, hain zuzen ere.

Lan-poltsak hauek dira: Idazkaritza-Kontuhartzaila, leku batzuetan figura bi hauek pertsona bakar batek betetzen baititu; eta Kontuhartzaila-Diruzaina lanpostua. Lanpostu horiek trebakuntza berezi bat behar dute legediaren arabera, hau da, lehen aipatutako habilitazioaz ari gara. Beraz, lan-poltsa bat daukagu eta gure eskaera zehatza da; hau da, Eusko Jaurlaritzak (IVAP) udalen eskuetan jarri duen baliabide hori aprobetxatu behar dugula, beharrezkoa baitugu Durangoko Udalean lanpostu batzuk betetzea.

Horregatik eskatzen dugu, alde batetik, Kontuhartzaila-diruzaintza lanpostua betetzeko asmoz IVAP-ek eratutako lan-poltsan, bertan eza-rritako lehentasun maila errespetatuz, dauden pertsonen deitzen hasia. Beti ere, kontutan hartuko dira gaur egun lanpostu horretan dagoen pertsonak behar dituen epeak dagokion lanpostura berriro egokitzeke.

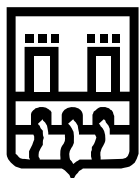
2. *A fin de ayudar al Secretario General, proceder a llamar a las personas de la bolsa de trabajo constituida por el IVAP para cubrir el puesto de Subsecretario/a, respetando el orden de preferencia establecido.*
3. *Cubrir el puesto de Tesorería, para dar respuesta a las carencias y las necesidades del Área de Economía."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Se ha mencionado muchas veces que la tasa de eventualidad de las lista de trabajadores de este ayuntamiento es muy alta, de alrededor del 40 %, y para confirmar ese dato, existe un dato muy esclarecedor y es el siguiente: los jefes de departamento de este ayuntamiento son eventuales: Secretaría, Intervención, Arquitecto General, Responsable de Recursos humanos o Policía Municipal. Y eso acarrea unas consecuencias; entre otros, que aunque se cumpla la ley, no se realizan los concursos públicos que serían recomendables. Por lo tanto, en ese contexto, IVAP ha convocado unas bolsas de trabajo para cubrir algunos puestos; precisamente, bolsas de trabajo que requieren una habilitación nacional.

Las bolsas de trabajo son las siguientes: Secretario-Interventor, ya que en algunos sitios estas dos figuras se cubren por una única persona; y el puesto de Interventor-Tesorero. Esos puestos de trabajo requieren, según la ley, una formación especial; es decir, estamos hablando de la habilitación que hemos mencionado antes. Por lo tanto, tenemos una bolsa de trabajo y nuestra petición es concreta; es decir, que debemos aprovechar ese recurso que el Gobierno Vasco (IVAP) ha puesto en manos de los ayuntamientos, porque es necesario que en el Ayuntamiento de Durango cubramos unos puestos de trabajo.

Pedimos, por ello, que por una parte, se empiece a llamar a los que se encuentran en la bolsa de trabajo que IVAP ha creado para el puesto de Interventor-Tesorero en el orden de prioridad establecido por la lista. Se tendrán siempre en cuenta los plazos que la persona que se encuentra en ese puesto necesite para adaptarse de nuevo al correspondiente puesto.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Bigarren puntuan, eskatzen dugu momentu hone-tan bakante daukagun lanpostu bat betetzea. Nahiz eta mozioan Azpi-idazkariaren lanpostua ipini, zuzenena Idazkariordea izango litzateke, be-tiere, lehen aipatutako lehentasun maila eta irizpi-deak errespetatuta.

Hirugarren postuan eskatzen duguna da Diruzaina-ren lanpostua betetzea, betiere, IVAPek egindako lan-poltsa hori errespetatuta eta bertan jasotzen den lehentasun maila errespetatuta.

Udal honen ohiko jardueran gabiltzanok badakigu nolako arazoak dauden bai Idazkaritzan zein Inter-bentzioan, lan-kargarengatik eta araudi berriaren-gatik, azken honetan jarri diren zorroztasunak eta derrigortasun bereziengatik.

Uste dugu hau irtenbide bat izan daitekeela, agian ez udal honek beharko lukeen irtenbide integrala, baina, behintzat, momentu honetan Eusko Jaurla-ritzak udalen esku utzi duen baliabideak erabilita, aukera bat izan daiteke gabezia batzuk konpontzeko.

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Tokiko Administra-zioan Idazkaritza eta Kontu-hartzailetzarako lan-postuetarako HAEEn lan-poltsa aldi baterako lanerako da, hau da, Kontu-hartzailetzaren ere-muan langileak falta izatea, araudi berria, kontrol-prozesuak areagotzea baldin bada arazoa, oso zaila da lan-karga handiari behar bezala aurre egitea, ez dirudi irtenbide egokiena aldi baterakoekin lan-postu horiek estaltzea izango denik.

HAEek berak dio 2015eko urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuko 10.2 artikulua, enplegatu publikoaren Estatutu Legeko testu bategina onartzen duenak, ezartzen duela bitarteko funtzionarioen hautaketa prozedura arinen bidez egin beharko dela, eta edonola ere, berdintasun-, meritu-, gaitasun- eta publizitate-printzipioak errespetatuko direla.

* **1. Alkateordea Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Lehenik eta behin bi eskaera egin nahi ditugu. Lehenengoa, puntuak banaka bozkatu ahal izatea eskatu nahi dugu, eta bigarrenik, 3. puntuan altxortegiko postua betetzea aipatu da, eta jarraian, lan-poltsaren arabera agertzea.

En el segundo punto, pedimos que se cubra un puesto que en este momento se encuentra va-cante. Aunque la moción mencione el puesto de Subsecretario, lo más correcto sería Vicese-cretario, respetando siempre el nivel de priori-dad y los criterios mencionados anteriormente.

En el tercer punto pedimos que se cubra el puesto de Tesorero, respetando siempre la bolsa de trabajo creada por IVAP y respetando, también, el nivel de prioridad que se establece en ella.

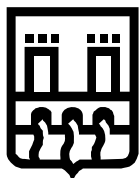
Los que estamos inmersos en las actividades cotidianas de este ayuntamiento, estamos al corriente de los problemas que existen tanto en Secretaría como en Intervención, por la carga de trabajo y por la nueva normativa, por la rigurosidad y las obligaciones especiales que esta nueva normativa ha introducido.

Creemos que esta puede ser una solución. Puede que no sea la solución integral que este ayuntamiento necesita, pero si utilizamos los recursos que el Gobierno Vasco ha puesto en manos de los ayuntamientos en este momento, puede ser una oportunidad para subsanar algunas de las deficiencias.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** La bolsa de trabajo del IVAP para puestos de Secretaria e Intervención en la Administración Local es para el desempeño temporal, es decir, que si el problema en el área de Intervención es por falta de personal, nueva normativa, aumento de pro-cesos de control, es muy difícil afrontar la gran carga de trabajo adecuadamente, no parece que la solución más adecuada sea cubrir estas plazas con un desempeño temporal.

El propio IVAP señala que el artículo 10.2 del Real Decreto Legislativo 5/2015 de 30 de octubre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto del empleado público, establece que la selección de funcionarios interinos habrá de realizarse mediante procedimientos ágiles que respetarán, en todo caso, los principios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

* **1ª Tnte. de Alcalde Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Antes que nada queremos hacer dos peticiones. Una de ellas es que podamos votar los puntos por separado y la otra es que en el punto 3 se habla de cubrir el puesto de tesorería y a continuación que aparezca en función de la bolsa de trabajo.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Aurkeztutako testuaren inguruan ez dugu esateko gauza handirik, nabarmena da idazkari postuak eta kontu-hartzailearen lan-karga handia dutela eta egunero lanean zailtasun handiak izaten dituztela. Haien lana errazteko gure esku dagoen guztia egin behar dugu. Amaitzeko, eskerrak eman nahi dizkiet idazkariari eta kontu-hartzaileari egiten duten lanagatik eta dedikazioagatik.

*** Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea):**

Eskertzen dugu idazkariaren eta kontu-hartzailearen lana, esfortzua eta dedikazioa. Gure ustez eztabaida eta gai zaila da eta oso garrantzitsua. Horretarako, eztabaida zabalagoa behar da, osoko bilkuran egitekoa, eta alderdiei entzun behar zaie, ez gure iritziz politikoa bakarrik, baita mahai politiko-sindikalaren iritzia ere, esaterako, eta langileak ere kontuan hartu behar dira.

Hutsik geratutako postu horiek estaltzeko politika behar dela uste dugu edo plan estrategikoko batean konpondu behar direla, ondo planifikatuta, alderdi guztiek iritzia emanda eta ondo pentsatuta eta ondo antolatutako erabakietara iritsi ahal izanda.

*** 4. Alkateordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):**

Lehendabizi, eskaera bat egin nahi dugu jakiteko ea mozioa puntuz puntu bozkatu daitekeen. Komentatu, baita ere, Herriaren Eskubidearen bozeramaileak esan duena, hau da, beste parte batzuekin ere hitz egin behar dela.

Nik argipen bat eskatu nahi diot Bilduren Bozeramaileari, nik berari gauza bat ulertu diodalako eta mozioan beste bat jartzen duelako. Bozeramaileak esan duenez, 3. puntuan Diruzaintza postua kubritzearen inguruan IVAPeke poltsak kontuan hartuko lirateke beraietan dauden lehentasunak errespetatuz, baina mozioan hori ez dago horrela jasota, orduan galdera da ea azalpenean esandakoa horrela jasoko litzatekeen 3. puntuan edo mozioan agertzen den bezala geratzen den.

*** Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Lehenengo galderari erantzun diegu. Ez daukagu inolako arazorik puntuz puntu bozkatzeko, eta 3. puntuan, nahiz eta mozioan horrela jasota ez egon, lanpostu

Poco tenemos que decir del texto que se presenta; es evidente que tanto el puesto de Secretario como el de Interventora tienen una gran carga de trabajo y a diario se enfrentan a muchas dificultades en el trabajo. Todo lo que esté en nuestra mano para facilitar su trabajo debemos de hacerlo. Quiero acabar agradeciendo al Secretario y a la Interventora el trabajo que realizan y la dedicación que ofrecen.

*** Concejala Sra. Perera Figueredo (Herriaren**

Eskubidea): Agradecemos el trabajo, el esfuerzo y la dedicación del Secretario y la Interventora. Creemos que es una discusión y un tema delicado y de gran importancia. Para ello hace falta un debate más amplio que el que se pueda dar en el pleno y hay que escuchar a las diferentes partes, no solamente, nuestra opinión política sino también la opinión de la mesa político-sindical, por ejemplo y también hay que tener en cuenta a los trabajadores/as.

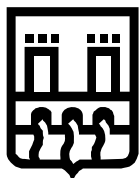
Pensamos que tiene que estar incluida la política de cubrición de esos puestos que quedan vacantes o que tienen que terminar de resolverse en un plan estratégico, bien planificado, con todas las partes dando su opinión y pudiendo llegar a decisiones bien pensadas y bien organizadas.

*** 4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra**

(EAJ/PNV): Para empezar, queremos hacer una solicitud para saber si se puede votar la moción punto por punto. También queremos comentar lo que ha expresado el representante de Herriaren Eskubidea; es decir, que también debemos hablar con otras partes.

Yo quisiera pedir una aclaración al Portavoz de EH Bildu, ya que yo le he entendido una cosa y la moción expresa otra. Según el Portavoz, en el punto 3, se tendrían en cuenta las bolsas de IVAP para cubrir el puesto de Tesorero/a, respetando las prioridades que se establecen en ellas, pero en la moción, ese tema no está recogido así. Por lo tanto, la pregunta es si lo que se ha expresado en la explicación se recogerá tal cual en el punto 3 o si quedará como está expresada en la moción.

*** Concejala Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Empezaremos por responder a las preguntas. No tenemos ningún problema para votar punto por punto, y en cuanto al punto 3, queremos precisar que aunque la moción no lo recoja así, el



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

hori lan-poltsa errespetatuz egingo dela zehaztu nahi dugu.

Guk ere eskertzen dugu bai Idazkariaren eta baita Kontuhartzailearen lana, eskertzen dugun bezala udal honetako langile guztien lana. Lehiaketa publiko baten bitartez beraien lanpostua lortu dutenen lana eskertzen dugu, eta baita zuzenean izendatutako pertsonen lana ere, udaleko langileak diren heinean zerbitzu publiko bat ematen ari direlako. Eskertzen dugu, baita, zuzenean, dekretuz, izendatuak langileen lana.

Hori ez dago eztabaidan mozio honetan, jakina langile guztien lana eskertzen dugula, baina kontratazioak egiterako orduan, enpresa publiko moduan, irizpide batzuk errespetatu behar dira. Irizpide horiek legeak ezartzen ditu: berdintasuna, merezimendua, gaitasuna eta publizitatea.

Eta orain irizpide horiek bermatzen dituen lan-poltsa bat daukagu eta bitxia egiten zaizkigu Alderdi Popularraren bozeramailearen adierazpenak, esanez irizpideak errespetatu behar direla, baina irtenbidea tenporala dela. Udal honetako saileko buru gehienak behin-behinekoak dira, eta hemen ez du arazorik ikusten, hemen ez da egon berdintasun, merezimendu, gaitasun eta publizitate irizpiderik.

Aipatu izan da horrelako gaiak mahai politiko-sindikalean eztabaidatzea. Lan-poltsa batetik lanpostu bat betetzea ez dugu uste mahai politiko-sindikalaren erabaki bat denik, baina gustatuko litzaziguke kontratazio guztiak, dekretuz egiten direnak ere, mahai politiko-sindikaletik pasatzea.

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Laneko poltsa araututa dagoen moduan, laneko kargaren arazoari irtenbiderik ez diogu ikusten. Noski, guk ere eskerak eman nahi dizkiegu kontu-hartzaileari eta idazkariari egiten duten lanagatik.

* **4. Alkateordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Ondo dago IVAPeko poltsa erabiltzea kontratazioak egiteko. Alkateak dekretu bidez kontratazioak egiteko duen eskumena bezain zilegia da. Eskertu egiten dugu puntuz puntu bozkatzeko

mencionado puesto de trabajo se cubrirá respetando la bolsa de trabajo.

Nosotros también agradecemos la labor del Secretario y de la Interventora, de la misma manera en la que agradecemos el trabajo de todos los trabajadores de este ayuntamiento. Agradecemos el trabajo de aquellos que han accedido a su puesto de trabajo mediante un concurso público y también el de aquellos que han sido nombrados directamente, ya que al ser trabajadores municipales, ofrecen un servicio público. Agradecemos, también, la labor de los que han sido nombrados directamente, mediante decreto.

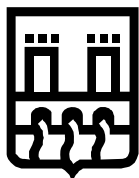
No es ese el tema de este debate; claro que agradecemos el trabajo de todos los trabajadores, pero al realizar las contrataciones, como empresa pública, debemos respetar ciertos criterios. Y esos criterios los establece la ley: igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

Ahora tenemos una bolsa de trabajo que garantiza esos criterios y nos parecen sorprendentes las declaraciones del Portavoz del Partido Popular, diciendo que hay que respetar los criterios, pero que la solución es temporal. La mayoría de los jefes de departamento de este ayuntamiento son eventuales, y en este tema no ve ningún problema, y no se han cumplido los criterios de igualdad, mérito, capacidad y publicidad.

Se ha mencionado la opción de debatir estos temas en la mesa política-sindical. No creemos que el hecho de cubrir un puesto de trabajo mediante una bolsa de trabajo sea una decisión de la mesa política-sindical, pero nos gustaría que todas las contrataciones, incluyendo las que se hacen por decreto, pasaran por la mesa político-sindical.

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Tal y como viene regulada la bolsa de trabajo es la razón por la que no vemos la solución al problema de la carga de trabajo. Por supuesto que nos sumamos también al agradecimiento a la Interventora y al Secretario por la labor que realizan.

* **4ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Está bien utilizar la bolsa de trabajo de IVAP para las contrataciones. Es tan legítima como la competencia de la alcaldesa para hacer contrataciones mediante decreto. Agradecemos la opción de votar punto por punto y



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

aukera eta guk ere eskerrak eman nahi dizkiegu langileei egiten duten lanagatik.

nosotros también queremos dar las gracias a los trabajadores por la labor que realizan.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia puntuz puntu bozkatzea proposatu du. Emaixa hauxe:

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, punto por punto, obteniéndose el siguiente resultado:

Lehenengo puntua:

- Aldeko botoak: ZAZPI, 7 Euskal Herria Bildu.
- Kontrako botoak: HAMAIKA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Eusko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: HIRU, 3 Herriaren Eskubidea.

Beraz, **EZ DA ONARTZEN.**

Punto primero:

- Votos a favor: SIETE, 7 de Euskal Herria Bildu.
- Votos en contra: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: TRES, 3 de Herriaren Eskubidea.

Quedando, por lo tanto, **RECHAZADO.**

Bigarren puntua:

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Eusko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta.
- Kontrako botoak: BAT, 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **ONARTUTA** geratuz.

Punto segundo:

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.
- Votos en contra: UNO, 1 del Partido Popular.
- Abstenciones: NINGUNA.

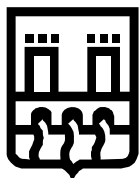
Quedando, por lo tanto, **APROBADO.**

Hirugarren puntua:

- Aldeko botoak: HOGEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 7 Euskal Herria Bildu, 3 Herriaren Eskubidea eta 2 Eusko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta.

Punto tercero:

- Votos a favor: VEINTE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 7 de Euskal Herria Bildu, 3 de Herriaren Eskubidea y 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

- Kontrako botoak: BAT, 1 Alderdi Popularra.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Beraz, **ONARTUTA** geratuz.

- Votos en contra: UNO, 1 del Partido Popular.

- Abstenciones: NINGUNA.

Quedando, por lo tanto, **APROBADO**.

BEDERATZI.- MARTXOKO OSOKO BILKURA EGUNA ALDATZEKO PROPOSAMENA.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Bozera maileen Batzordetik datorren proposamena da, eta hau izango litzateke: Osoko Bilkura martxoaren 29tik 15era pasatzea, 15 egun aurreratzea. Bozera maileen Batzordean Talde bakoitzeko ordezkariak adierazi dute euren Taldeek ez dutela aldatzeko arazorik, beraz, bozkatuko dugu.

BOZKETA egin ostean.

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, hurrengo osoko bilkura abenduaren 29an izan beharrean **martxoaren 15ean** izatea onartu du.

HAMAR.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

➤ Maeztu Perez jaunak (EH Bildu): Gai berririk ez, baina erantzun barik dauden gaien inguruan bai:

- Bere sasoian galdetu genuen ea zergatik ez dugun .eus domeinua erabiltzen eta Alkate andreak erantzun zigun eskatuta dagoela baina gure domeinuak jarraitzen du izaten .net. Zer gertatzen da domeinu horren erabilerarekin?
- PERI Ferrocarril. Hainbat gauza zehaztu barik daude oraindik, besteak beste, egondako gain-adjudikazio urbanistikoen inguruko hitzarmena. Jakin nahi dugu bere garaian garatutako proiektua egingo den ala ez...

NUEVE.- PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LA FECHA DEL PLENO ORDINARIO DEL MES DE MARZO.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Es una propuesta que llega desde la Junta de Portavoces y consiste en lo siguiente: Cambiar el Pleno del 29 de marzo al 15, adelantarlo 15 días. En la Junta de Portavoces, los representantes de cada Grupo han indicado que sus Grupos no tienen problemas para cambiar la fecha, por lo tanto, procederemos a la votación.

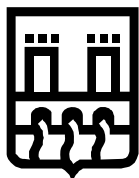
PREVIA votación realizada al efecto.

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por unanimidad, acuerda adelantar la sesión plenaria ordinaria del mes de **Marzo** del día 29 al 15.

DIEZ.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

➤ Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu): No vamos a introducir nuevos temas, pero sí queremos hablar sobre los que están sin respuesta.

- En su día, preguntamos por qué no utilizábamos el dominio .eus y la señora Alcaldesa nos respondió que se había hecho la solicitud, pero nuestro dominio sigue siendo .net. ¿Qué ocurre con la utilización de ese dominio?
- PERI Ferrocarril. Están todavía sin concretar varias cosas, entre otras, el convenio acerca de la adjudicación urbanística excesiva. Queremos saber si se realizará el proyecto desarrollado en su día...



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Akta 2016ko Otsailak 23

Acta 23 de Febrero de 2016

- Etxebizitza arloaren inguruan monografiko bat egitea eskatu genuen aspaldian.
- PCPlaren inguruan ere eztabaida monografiko bat eskatzen dugu.
- Durango-Gasteiz autobus linearen inguruan ea berririk dagoen edo lorpenak lortu diren edo ez.
- 2013ko Kontu Orokorra: ez dakigu onartuta dagoen edo ez. Baina 2014koa seguru onartu barik dagoela; zer gertatzen da?
- Jakin nahi dugu ea nolako irizpideak erabili diren Alkatetzaren Idazkariaren kargua dekretuz izendatzerako orduan eta erlazorik baldin badauka lan-postu horrek arinago zeuzkan funtzioekin.
- En el tema de la vivienda, solicitamos hace tiempo que se realizara un monográfico.
- También solicitamos un debate monográfico acerca del PCPI.
- Queremos saber si hay alguna novedad o se ha alcanzado algún logro en torno a la línea de autobús Durango-Gasteiz.
- Cuenta general del 2013: no sabemos si está aprobada o no. Pero seguro que la del 2014 no está aprobada. ¿Qué ocurre?
- Queremos saber qué criterios se han utilizado para nombrar el cargo de Secretario de Alcaldía y si tiene relación con las funciones que antes pertenecían a ese puesto de trabajo.



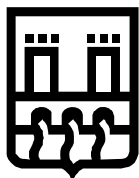
Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 19:00ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udalbatzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y habiendo finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 19:00 horas, por la Alcaldesa-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario General de la Corporación, doy fe.

Aitziber Irigoras Alberdi M^a Jose Balier Orobio-Urrutia

Iker Oceja Sobrón

Goiztidi Diaz Basterra



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Humberto Jaio Sagasti

José María Andrés
Ibañez de Garaio

Olaia Albizu Gallastegi Harri Guridi Ordeñana

Daniel Maeztu Perez

Eider Uribe Padilla

Jon Andoni del Amo
Castro

Rosa Maria Mintegi
Egileor

Jon Bingen Oier
Landabidea Aranburu

Aritz Bravo Zubillaga

Iker Urkiza Quilez

Julian Rios Santiago

María Juliana Perera
Figueredo

Jorge Varela Dorrio

Pilar Rios Ramos

Mauricio Garcia Martin

Francisco Garate
Minteuai

Ramón Sorarrain Tolosa